

EL SEÑOR
† D. Anastasio Aguerre y Santesteban
 Presidente de Solidaridad de Obreros Vascos de Navarra
 falleció en la paz del Señor en la madrugada de ayer, a los 36 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.
R. I. P.
 Su afligida esposa, doña Carmen Tellechea; hijos, Juli, Jokin y Maite; padre, don Eulogio; hermano, don José; tíos, primos, hermanos políticos y demás interesados,
 SUPLICAN a sus amigos y conocidos lo encomienden en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán MAÑANA, viernes, y hora de las DIEZ de la mañana, en la Iglesia de los PP. Capuchinos de extramuros, favor por lo que les quedarán agradecidos.
Pamplona, 3 de Agosto de 1933
 La conducción del cadáver al cementerio, tendrá lugar HOY, jueves, a las DOCE MENOS CUARTO, partiendo de la comitiva de la calle Olite, 11.
 Las misas que se celebren dicho día viernes, en la iglesia de los RR. PP. Capuchinos, podrán ser aplicadas en sufragio del difunto.
 Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

† Agerre - Santesteban' dar Anastasi
G. B.
 Nabarra'ko Euzko langillen Buruzagia
 Il zen atz, Jaunaren besoetan, 36 urte-adinduru, lkurton deunak, eta Dolpuruaren onespina artuta Telletxa'ter Karmele, emazte atsekabetuak; Juli, Jokin eta Maite, seme alabak; aita Ulogi'k; Joseb ana'ak; osaba-izebak, lengusu, ezkon aurride, eta ahaideak oroek adizkid ta ezauneri eskatzen diezte otoi-egiteko zenduaren alde eta joateko Burufurdunen elizan, biyar-ortz relz-izanen diren il meza ta arrentzara.
Iruñean 1933 Dagon. 3'gnean
 Proguia edo eorzketa, gaur, eguerdi-laurden gufi, aukoa Olite karrikafik asita.
 Ortziralean emanen diren mezak oro Burufurdunen elizakoak-aren gotaldez izan diezte, Nekazka edo indultziak badira, oidanez.

Anastasio Aguerre ha muerto

Cuando ayer por la mañana nos dijeron Anastasio Aguerre ha muerto... no lo podíamos creer, ¡no lo queríamos creer! Se nos figuraba imposible que aquel amigo lleno de vida, energía y actividad pudiera faltar de nuestro lado. ¡Pero era así!

Su fuerte naturaleza no ha podido resistir el tremendo desgarramiento que le produjo en su cuerpo el autocomi que lo arrolló. Pero si su cuerpo se rindió al terrible golpe, su alma se mantuvo serena, viril, profundamente cristiana hasta el último momento. Porque Aguerre ha muerto como cristiano de recta fe asistido por su amigo y confesor el Dr. Nestor Zubeldia, y como vasco patriota, y como solidario modelo.

No le hizo temblar la muerte; la miró sereno, con la serenidad del justo, y si la temura puede interpretarse como debilidad, la tuvo inmensa al pensar que dejaba a su buena esposa y a sus hijos sin su apoyo y amparo en esta tierra tan llena de tristezas y peligros.

Hemos perdido un amigo, ¡un amigo!; pero no, no lo hemos perdido, lo tenemos en el Cielo, desde donde nos mira... y nos ayuda a nos alienta.

Anastasio de Aguerre, aunque joven todavía —ha muerto a los treinta y seis años— era ya viejo en el Nacionalismo en el que ingresó en cuanto por su edad se le pudo admitir en sus filas.

La firmeza de sus convicciones, la demostró prácticamente actuando siempre en los puestos y cargos que se le confiaron, y aprendiendo el euzkera hasta el punto de escribirlo y hablarlo correctamente, caso no muy frecuente en euzkaldunberriak. Apesar de lo modesto de su posición, no sólo tuvo tiempo para dedicarse al estudio del euzkera, sino al de otras disciplinas como la histo-



ria, especialmente la de su Patria etc., lo que, adquirir una cultura que le permitió colaborar como escritor en "Euzkadi", LA VOZ DE NAVARRA y otros periódicos y revistas del partido nacionalista tanto en euzkera como en euzkera.

Recientemente había dedicado sus actividades y esfuerzos al movimiento obrero, logrando destacar por sus conocimientos por su afán proselitista y por su honradez que le granjeó el amor de los suyos y el respeto de los adversarios.

Escurramos decir, que su labor fue realizada en pro de Solidaridad de Trabajadores Vascos, de cuya Agupación en Pamplona era Presidente, cuando y apreciado por todos sus compañeros, que contemplaban admirados su celo inteligente y su actividad, firme, tenaz y entusiasta.

En su vida profesional era hombre de verdaderas convicciones. Hijo del trabajo, a él había pertenecido fiel desde sus más tiernos años y en él y por él se había distinguido, hasta lograr una buena posición. ¡Ah! si todos le imitáramos!

Tal es a grandes rasgos, la vida modesta pero hermosa de este obrero, que paso a paso se fue formando una personalidad en su vida, que el lector puede apreciar por el estudio, de la personalidad de Euzkaldunberriak, el señor Isusi en nombre del Euz-

LOS PATRIOTAS CATALANES Y GALLEGOS, POR NAVARRA

En Estella, Olite y Tafalla fueron recibidos nuestros visitantes con grandes muestras de afecto.-El Ayuntamiento de Tafalla recibe a los visitantes.-Entusiástico recibimiento en Euzko-Etxea de Iruña.-Discursos improvisados.-Gran animación y entusiasmo

A las ocho de la mañana los excursionistas vascos, catalanes y gallegos, salen de Donostia camino de Navarra. En el puerto de Lizarrusti, límite de Guipúzcoa con Navarra, esperaba a los excursionistas una comisión de patriotas navarros, integrada por los señores Irujo, de N. B. B.; Navascués, de I. B. B.; Gofí, Secretario de N. B. B. y Oyaga, Director de "Amayur".

A las once de la mañana llegaron al límite los excursionistas, y tras los saludos de rigor, reemprendieron la marcha hacia Estella. En el alto de Lizarraga numerosos patriotas de Estella, emakumes y mendigoiak, saludaban con sus banderas, entre entusiastas irrimiz, que resonaban imponentes en los acantilados de Andía. Una breve parada para contemplar el magnífico panorama, que se descubre desde el túnel de Lizarraga.

EN ESTELLA
 A la una llegaban los excursionistas a la histórica ciudad de Lizarra. En la puerta de Euzko-Etxea la banda de txistularis interpretó el "Agur-jaunak", mientras los patriotas acogían la presencia de los excursionistas con aplausos y goras.

Una rápida visita a los monumentos de la ciudad, y a las dos menos cuarto se ce-

lebró un banquete en los salones de Euzko-Etxea. A los postres hablaron el señor Aguerre (don Fortunato); Galdano, patriota vasco que habló en catalán, De las Casas, Navascués (don Joaquín); Mirentxu de Irujo; Muñoz e Isusi. Todos los oradores pronunciaron discursos de encendido patriotismo. Llamó extraordinariamente la atención la señorita Irujo, con un discurso sentimental, que arrancó muchos aplausos y no pocas lágrimas.

EN OLITE Y TAFALLA
 Terminado el banquete que habían sido obsequiados por Euzko-Etxea, se emprendió el viaje a Olite, donde los catalanes querían tributar un homenaje de simpatía al desdichado Príncipe de Viana, por el que tantas simpatías siente Cataluña.

Los excursionistas recorrieron aquellas ruinas sagradas, admirando su grandeza. De las torres todas del castillo, palacio de los reyes de Navarra, eran apretados racimos de patriotas, y de todas ellas partían ensordecedores goras, víscas y vivas a Euzkadi, Cataluña y Galicia.

Terminada la visita al castillo y tras de admirar las bellezas de Santa María, magnífica joya gótica el Euzko Etxea de Tafalla hace a los excursionistas un recibimiento cordialísimo. Grupos de euzkaldunberriak esperaban en las escaleras mientras los txistularis y los patriotas entonaban el "Agur-jaunak".

Saluda en nombre de los patriotas de Tafalla el distinguido abertzale señor Arbeloa, y don Emilio de Berrueto lee unas poesías patrióticas.

Los contestan los señores Pau Vila, De las Casas e Isusi, siendo premiados sus discursos con fuertes ovaciones. Terminado el acto los concurrentes entonan el himno vasco.

Los excursionistas fueron recibidos en el Ayuntamiento por el señor Alcalde de Tafalla, quien deseó a los excursionistas una feliz estancia en la ciudad. El señor alcalde de Tafalla obsequió a los visitantes con un ejemplar de la historia de la ciudad y postales de la misma.

La despedida que los patriotas de Tafalla tributaron a los representantes vascos, catalanes y gallegos, fué sumamente cariñosa y entusiasta.

Componen la expedición los señores Batista y Roca, Secretario General de "Palestra"; Pau Vila, Acló Catalá, Republicana; Pau Muñoz Castañe y Rosau Pich, de Unió Democrática de Cataluña; Doctor Jirona, del periódico "Estat Catalá"; Señor Serc, por los Minyons de Murvina; Jaime Rosquella, Presidente de Radio Asociación de Cataluña; Joaquín Rencart, del Orfeó Catalá; Juan Planas, ex Alcalde de Sitges; Llorenç Sorll, por los nacionalistas valencianos, y dos señoritas de "Palestra".

Alvaro de las Casas, representante de Galicia.

do compatriota Anastasio de Aguerre, que nos ha dejado, pero del cual continúa entre nosotros su obra y trabajos en bien de la Patria y del obrero y de la cultura vasca, y sirviendo de ejemplo principalmente a la juventud patriota.

Recuerda a Sabino de Arana Goiri, que al señalar el camino del patriotismo, marcó el camino de la libertad, y por ello Euzkadi ha de triunfar.

Y ante el espectáculo —añade— de un pueblo que se levanta y lucha, con empeño y con tesón, hace reír la persecución insensata de que se le hace objeto. También en Cataluña fuimos perseguidos marchándose muchos al destierro, pero cayó la Monarquía, cayó la Dictadura y se abrió una puerta, que permitía emprender el camino de la libertad. Y vosotros venceréis, porque vuestros ideales son inmortales y lo inmortal no sucumbe.

Somos gentes de tres pueblos que hemos venido a unirnos y aliados seguiremos hasta el final de la lucha. Debemos agradecer vuestro entusiasmo y sacrificios, porque luchando por Euzkadi lucháis por la libertad de Cataluña, de Galicia y de todas las nacionalidades oprimidas.

Termina con un bello símil, abogando por la libertad de Galicia, Euzkadi y Cataluña ya que la unión de todos, puestos los ojos en el cielo, será garantía de libertad.

El señor Batista i Roca, arrancó a los oyentes calurosísimas ovaciones en varios pasajes de su improvisación, y principalmente al final.

El señor don Alvaro de las Casas, representante de Galicia es acogido como los anteriores con una prolongada ovación y dice: "Patriotas de Euzkadi: Vengo a vosotros desde el silencio litúrgico y singular de Compostela, y antes de salir siguiendo una costumbre antigua, fuimos a rezar en las tumbas de Rosalía de Castro y de Brañas. Si fuera ocasión yo os contaría la impresión que llevo de vosotros. Os veo y os ví en Vizcaya fuertes, hombres, hercúleos, recios, raza energética de un pueblo en marcha.

Pocas emociones podrán compararse a la que sentí al ver a un rapaz de Somorrostro que al ser conducido preso daba vivas a la libertad de la Patria, y la que experimentamos en el campo de San Mamés al ver danzar rítmicamente a más de dos mil dantzaris, todo energía, espíritu, esperanza de un pueblo, gente que no puede morir, y aquel caer de rodillas cuando se agitaba la bandera como si en el aire hubiera espigas que pretendieran clavarse en el corazón, y al levantar en brazos a los mutilés como si se ofrecieran a Dios. Era la Euzkadi viril que vimos en Vizcaya, y luego de Guipúzcoa, femenina, con su encantador sabor de ternura y feminidad, como niña pequeña que tiembla ante el gusto ridículo y chabacano de lo exótico; Guipúzcoa que bajo el influjo extraño conserva el espíritu de la raza y que cuando se reúne con nosotros tenía el gesto viril en los ojos y en el apretar de las manos.

Dejamos Alava, no la vimos, y tengo el dolor de no verla, me parece pequeña, débil, sufriendo el ímpetu de los embates castellanos.

Y entramos en vuestro antiguo Reino de Navarra, cuyas tierras anduvimos no como El Cid montando a caballo, sino como patriotas y como poetas, llevando corazones en la mano, fuimos cruzando los campos exuberantes, hasta Olite, donde contemplamos esa casa solariega que es ruina que se resquebraja de arriba abajo, dando la impresión de que sobre ella cayó la zarpa

de Castilla. Navarra, como una señora magnífica, solemne, la hermana mayor de las otras tres hermanas pequeñas, contentando el dolor y amargura de señora que no se atreve a llorar. Es este un país que se entregó a un régimen de libertad y que se ha visto traicionado.

Termina abogando por la libertad de las tres nacionalidades de Cataluña, Euzkadi y Galicia, para que puedan desenvolver su propia cultura, su arte peculiar y vivir su propia vida, rezar sin que ningún extraño venga a impedirlo y lograr el derecho que tenemos a la felicidad y a proclamar nuestra libertad ante todo el mundo por encima de todo, ya que la misma muerte no importa para los que creemos en un más allá.

La bellísima y delicada oración del señor de las Casas fué frecuentemente interrumpida por grandes ovaciones, oyéndose al final una calurosísima.

La ovación se prolonga y viene a enlazar con la que se tributa al señor Isusi, del Consejo Supremo de Euzkadi.

Catalanes — comienza — representantes dignos, hermanos gallegos, compatriotas. Yo os felicito sincera y cordialmente a vosotros nacionalistas de Iruña, porque nos habéis recibido superándonos a nosotros mismos.

Gallego, que me escuchas, antes de abandonar Euzkadi, lleva el recuerdo de los vascos, ya que en nosotros los que fuimos a Galicia conservamos el recuerdo grato de ese pueblo incomparable, hollado por el caciquismo de los señoritos de Madrid, que aun siendo de Galicia no supieron ser gallegos.

Y vosotros catalanes, sabed que cuando vayamos a vuestra patria, hemos de postrarnos ante el monumento de Casanova, llevándole como símbolo de cordialidad y afecto, este haz apretado, esta unión de los tres pueblos que ha de hacer libres a Cataluña, Galicia y Euzkadi.

Quiero que llevéis también el recuerdo de las persecuciones en la forma que las habéis presenciado; el de esas mujeres, todo heroísmo, que sufren los fustazos criminales de los guardias de asalto. Que llevéis el recuerdo de Ildiáquez, injustamente condenado, contra todo principio jurídico, por quienes, por no entender una lengua extranjera le condenaron queriendo absolverle. Quiero que llevéis el recuerdo de los veinticuatro presos que habéis visto en Larriaga, a través de las rejas, y que yo conozco bien, puesto que cuatro veces he tenido que verlas y que me han hecho exclamar: ¡Feliz el día en que todos los nacionalistas hayan pasado por la cárcel, porque aquél será el día de la libertad!

Llevar el recuerdo de todo esto. ¡Podrán llevar patriotas a la cárcel, podrán rustiarnos despiadadamente, pero no podrán matar el amor a nuestra patria y a nuestra libertad, porque entonces sería preciso arrancar el corazón a todos los vascos!

Una atronadora salva de aplausos subrayó las últimas palabras del señor Isusi, que se vio interrumpido con frecuencia por los cálidos aplausos.

La animación fué tan grande que los amplios locales de Euzko Etxea fueron insuficientes para contener al ingente número de patriotas que se agolpaba para mejor escuchar la palabra cálida de los oradores.

El entusiasmo de los patriotas se desbordaba, e interrumpía con ovaciones delirantes las bellas y cálidas frases de patriotismo de los oradores señores Urmeneta, señorita Miren de Subiza, Batista i Roca, de las Casas e Isusi.

La animación continuó en los salones, sirviéndose a los excursionistas un vino de honor.

Nuestros ilustres huéspedes se mostraron satisfechísimos de los recibimientos entusiásticos de que fueron objeto en todos los lugares por ellos visitados, y en esta nuestra Iruña, haciéndose lenguas de la magnífica organización del Nacionalismo en Navarra, debido a la acertada gestión del Napar Buru Batzarrá y del diligente Secretariado, dirigido por don Ramón de Gofí, cuyas actuaciones son siempre un acierto, constituyendo particularmente un éxito la organización de la excursión por Navarra de los ilustres representantes del patriotismo catalán y gallego.

Aguerre anay maite agur

Cuán lejos me suponía de llegar a Iruña y encontrarme surriendo el sueño de los justos. Es que Dios en su nota tenía preparado este día, que lloran todos los solidarios lo mismo de Iruña que de Euzkadi toda, puesto que tú hermano en raza, con tu gran alma de patriota, fuiste forjando en el duro yunque solidario y patriota, el corazón del obrero navarro, dirigiendo como padre amoroso sus pasos al ideal redentor.

No puede mi pluma seguir trazando boresnes que canten tus trabajos, tus sacrificios, tus ansias, tu querer, puesto que ella también llora, pero llora, al pensar que tú fuiste a los brazos del Jaun-Goiñak, que salvará tu raza, del que nos llevó a Sebim con el cual te encontrarás ya reunido, y al que tanto amastes en vida, y porque sabe, que juntos le podréis ayuda para vuestros, pobres degradados que urhamcs por el ideal, con la esperanza de su libertad sin saber cuando será.

Agur hermano querido, bien sabes cuál es nuestra ilusión. Pide, ya que te encuentras en presencia del Juez Soberano, por que nuestro trabajo no sea estéril, tu virtud, será nuestro guía y tu constancia, nuestra constancia.

Descansa en paz.

Graciano de ORMATXEA

Ecos de sociedad

VIAJES
De Estella el ex diputado foral don Manuel de Irujo.
De Navarre el alcalde don Dionisio Arrechaga.
De Murchante el Secretario del Ayuntamiento don Wenceslao López con su bella hija.
De Mirillo el Cuende don Emiliano Soñano.
De Lumbier el notable artista Gustavo de Maestu.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados **ANTONIO ERICOR**
—Ha salido para Hamburgo, donde permanecerá una temporada dedicado a estudios de ampliación de la especialidad que nota notablemente cultiva el culto médico analista don Angel Oroz.
—De Eibar, Guzmán de Ormaiztegui, vicepresidente de la Confederación de Trabajadores Vascos.

NABOB

Te de Ceylán puro y de hoja escocesa.
—De Madrid a Obanos la señora viuda de Carbo.
—A Arriaz don Vicente Aguirre, con su hijo Carlos.
—De Tolosa a Roncesvalles don José María Moral.
—A San Sebastián don Antonio Fonseca y familia.
—Han salido para las fiestas de Muruzabal las bellas señoritas María Muruzabal y Aurora Soria.
—De Letiza el distinguido joven pamplonés don César de Urmeneta.
—De Tudela el acreditado dentista don Mariano Rubio con su bella hija.
—A Etxolan don Fermín Eguil y familia.
—A Zarauz don Angel Fuentes y familia.
—A Lumbier la bella señorita Trini Huerga.
—A Puente de la Reina la distinguida viuda de Echadue con sus hijas.
—De Lumbier el culto secretario don Teodoro Toni.

J. Alcalde Echeverría
Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Consulta de 11:30 a 1:30 y de 4 a 5.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.ª, deha.
Teléfono 2643

—De Zaragoza el Fiscal de la Audiencia de Pamplona don Pedro de la Puente.
—De Zaragoza a Roncal la distinguida señora Patro Gayarre.
—A Santander el elocuente orador sagrado P. Silvino Nebreda, corazonista.
—A Tudela el culto secretario de aquel Instituto don José María Cía.
—A San Sebastián el culto juez de instrucción don Juan Santamaría, su bella esposa doña Carmen C. Barbado y sus hijos.
—A Madrid don Miguel María Zereza.
—Para Zarauz el matrimonio Sarasua-Miquelez, con su hijo Josecho.
VARIAS
Ha sido nombrado vicerrector del Colegio de Escuelas Pías de esta Capital el R. P. Luis Basterra, que hasta ahora residía en el Colegio de Estella.
Sea bien venido.

VIAJE A VITORIA

AUTOBUS A TODO LUJO
Día 5 de Agosto
Con motivo de las fiestas y gran corrida de toros
Precio de ida y vuelta, 10 pesetas
Salida de Pamplona a las 7 de la mañana.
Regreso a las 10 de la noche.
Billetes: CIUADELA, 3, tienda.

BODAS
Para uno de los primeros días de septiembre ha quedado concertada la boda de la bellísima señorita pamplonesa Carmen Ariz Navarro, ambos cuñcos profesores del Instituto el distinguido joven don Victor Manuel titulo-Escuela de Sevilla.
Les anticipamos nuestra afectuosa enhorabuena.
En la parroquia de San Agustín tuvo lugar ayer, el matrimonial enlace de la bella señorita Guadalupe Flores, con el distinguido joven, industrial de Añorbe, don Juan Leoné. Después de efectuada la ceremonia tuvo lugar un bien servido desayuno, partiendo los recién casados en viaje de novios para San Sebastián, Bilbao y otras capitales del norte. Les deseamos una eterna y venturosa luna de miel.

NATALICIOS
Con toda felicidad ha dado a luz un robusto niño—primer fruto de su matrimonio—doña María Múgica esposa de nuestro amigo el comerciante don José Arruazu.
Nuestras enhorabuena a los venturosos padres.

ENFERMOS
La distinguida señora doña Sagrario Santa Cruz, esposa de nuestro estimado convecino don Ricardo Tejedor, ha experimentado notable mejoría en su enfermedad.
Lo celebramos y vivamente deseamos su total restablecimiento.

NOTAS TRISTES
En la iglesia parroquial de San Juan Bautista, se celebraron ayer a las once de la mañana solemnes funerales por el ama de la distinguida señora doña Juana Gortari Indart, viuda de Múgica (q. e. p. d.).
Bien patente se vio en este acto, así como en el traslado del cadáver al Cementerio, el sentimiento que ha causado la muerte de esta bondadosa señora, constituyendo ambos actos, otras tantas sentidas manifestaciones de duelo.
Reiteramos a la distinguida familia de Múgica nuestro hondo pesar.

La moda en los vestidos para niñas

El estilo imperio domina en la moda de las niñas para este verano, con sus talles cortos, colocados debajo de los brazos, con canesús variados y de gran fantasía que se alargan por el delantero y la espalda en forma de pico. En las niñas mayorcitas el talle se coloca en su sitio normal.

La moda de la niña no ha resistido a la tentación de imitar la forma de los trajes de las jovencitas y de las personas mayores. Por esto vemos trajes con pelerinas, boleros, echarpes, bullones, canesús que cubren los hombros, etc.

En tejidos lavables, tan prácticos en todo tiempo, pero principalmente en verano, encontramos esta temporada una colección completa en todos los precios, para confeccionar lindos trajes para las niñas.

En los trajes de las niñas, como en los de las mayores, las mangas son la gran fantasía en los modelos presentados, cumpliendo todas la ley de la moda de este verano: ensanchar los hombros. Para verano son casi todas las mangas de bullión. Hay, además, mangas ajustadas al brazo por un puño estrecho, mangas al bies dando amplitud graciosa en los bullones, mangas formadas por volantes estrechos, mangas que tapan al principio del brazo confeccionadas con el canesú que se prolonga en forma, etc.

Con las cortas alternan las mangas semilargas y largas, según la "toilette". Estas mangas se arman sin frunces sobre el hombro y el vuelo se ensancha en el codo formando un balón alargado.

Las faldas de las niñas se cortan con alguna forma o se adornan con pliegues y son de formas variadísimas.

Triunfan en los modelos la combinación de tejidos lisos estampados y los toques blancos en tejidos y estampados.

Las faldas de las niñas se cortan con altones caídos, vivos, plieguecitos, punto de cruz en tonos multicolor, entredos de encajes, uches, plisados, etc.; vemos en los adornos la fantasía que reina en las formas de los trajes de más o menos vestir.

Las formas son variadas en el corte, en forma, pliegues, volantes, frunces, con cinturones de distintos anchos, muchos drapeados y anudados en la espalda o en un lado.

Para el aire libre o la playa la moda prepara trajes muy lindos y muy cómodos, confeccionados con piqué, cretonas, algodones mercerizados, sedas lavables, etc.

Los tejidos fabricados para las niñas son de colores muy claros. Los tonos pastel, el beige claro, rosado y blanco son los admitidos. En los tonos pastel encontramos cremas azules, rosas, verdes, etc.

Comprendido y de acuerdo. Por eso la moda ha sabido ir, en esta como en otras muchas ocasiones, preparada para cubrir esa apremiante necesidad.

Yo he visto, para la playa, sandalias sin punta dejando todo el pie descubierta. Las niñas, será preciso darles un leve tinte sin caer en estridencias.

Los tacones bajos han puesto de actualidad esos calzados en los cuales predominan los colores diferentes. Colores sólidos y perdurables, que soportan la acción de los rayos solares.

El zapato enteramente blanco, a no ser para la ciudad, pero en tejido de cuero formando caprichosas combinaciones de bandas estrechas que dejan al pie casi al descubierto.

La media acompañará siempre al calzado a menos que se trate de aquellos que son destinados exclusivamente para las arenas de la playa.

Las combinaciones más en boga son, para el zapato de ciudad, blanco con negro, blanco con azul y rojo, rojo, azul y amarillo os y tres colores.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

El cuidado de las manos

Para el blanco de las manos se ponen a cocer algunas patatas muy blancas y harinosas, después de bien mondadas, en aguas de salvado; se deshacen y se les mezcla le. Che hasta conseguir que se haga una pasta. Con ella restregue las manos, que conseguirán pronto una blancura y una suavidad sorprendentes.

Para suavizar las manos se hará la siguiente composición:
Miel, un kilogramo.
Pasta blanca de almendras, dos kilogramos.
Yema de huevo, ocho kilogramos.
Esencia (al gusto), cuatro kilogramos.
La piel se dermite al baño-maria aparte, pasándose luego por un colador, amasándose con la pasta de almendra y uniéndose a lo demás para hacer una pasta fina que se frota en las manos al acostarse.

Servicio de autobuses

<p>LA TAFALLESA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 38) Pamplona-Tafalla Hora de salida, 3 tarde. Hora de llegada, 9:30 mañana. Pamplona-Tafalla-Carcasillo Hora de salida, 16:00.</p> <p>LA LARRAGUESA (PLAZA DE LA REPUBLICA) Pamplona-Puente-Larraga (Circular martes y viernes) Hora de salida 16:30. Hora de llegada, 7:00.</p> <p>PEDRO IZCO (ESPOZ Y MINA, 21) Pamplona-Ians Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 8:30.</p> <p>LA LUMBERINA (CALLE DEL VINCULO) Pamplona-Lumbier por Uñeiti y Aots Horas de salida: 4:00 — 15:20. Hora de llegada: 9:15.</p> <p>LA BAZTANESA Y AURREBA (PLAZA DE LA REPUBLICA) Pamplona-Santesteban-Elizondo-Erratzu (En este servicio alternarán las dos ciudades) Hora de salida: 15:00. Hora de llegada: 9:00.</p> <p>LA ULZAMARRA (NUEVA, 127) Pamplona-Ulzaña Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.</p> <p>LA ANORBESA (CALLE NUEVA) Pamplona-Añorbe Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.</p> <p>LA SALACENCA (ESPOZ Y MINA, 21) Pamplona-Ochacavía-Lumbier Hora de salida: 14:00. Horas de llegada: 9:00 — 16:30.</p> <p>LA TUDELANA PAMPLONA-TUDELA Salida 3:30 Llegada 9:30 Administración Plaza de la República número 25.</p> <p>EL BIDASOA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 5) Pamplona-Mugáiz-Vera (No funciona los domingos) Hora de salida: 15:45. Hora de llegada: 9:00.</p> <p>AUTOBUSES ECHAVE (ESPOZ Y MINA, 21) Pamplona-Elizondo Hora de salida: 6:00. Hora de llegada: 18:30.</p> <p>EL EGA (NAVAS DE TOLOSA, 5) Pamplona-Lerin por Echarri Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:15.</p> <p>AUTOBUSES ZARAGOZA (SAN IGNACIO, 10) Pamplona-Zaragoza por Tudela Hora de salida: 6:30. Hora de llegada: 19:30.</p> <p>LOS TRES VALLES (CIUADELA, 3) Pamplona-Arraiz-Artaza-Villanueva de Yerri Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.</p> <p>AUTOBUSES BILBAO (PLAZA DE LA REPUBLICA, 5) Pamplona-Vitoria-Bilbao Hora de salida: 7:00. Hora de llegada: 20:15.</p> <p>AUTO DE OLLO Pamplona-Ororbia-Arteta (ANSOLEAGA, 20) Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.</p> <p>LA IMOZTARRA (NUEVA, 43) Pamplona-Valle Ibañe Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 8:45.</p>	<p>AUTO DE GONI (PLAZA DE SAN NICOLAS, 52) Pamplona-Ororbia-Valle Goni Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.</p> <p>LA TUDELANA (PLAZA DE LA REPUBLICA) Pamplona-Caparroze-Marcilla Hora de salida: 15:30. Hora de llegada: 9:45. Pamplona-Peraltia-Lodosa Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:30.</p> <p>EL ARGA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 28) Pamplona-Puente-Artajona-Tafalla Hora de salida: 7:45. Hora de llegada: 18:00.</p> <p>Pamplona-Puente-Artajona Hora de salida: 15:45. Hora de llegada: 9:07.</p> <p>Pamplona-Artajona-Peraltia-Fitero Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:30.</p> <p>LA MONTANESA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26) Pamplona-Erro-Burguete Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.</p> <p>Pamplona-Zabiri-Eguil (No funciona los domingos) Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.</p> <p>LA RONCALESA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26) Pamplona-Sangüesa-Roncal Hora de salida: 8:15. Hora de llegada: 10:30.</p> <p>Pamplona-San Sebastián Horas de salida: 10:00 — 16:00 — 19:00. Hora de llegada: 18:30.</p> <p>LA BURUNDESA (CIUADELA, 11) Pamplona-Iruzun-Alsasua Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:30.</p> <p>SERVICIOS DE LA VILLAVEGA Pamplona a Estación del Norte Horas de salida: 7:40 — 8:30 — 9:05 — 9:40 — 9:55 11:00 — 11:30 — 12:15 — 12:55 — 13:20 13:55 — 13:30 — 13:55 — 16:30 — 17:10 8:30 — 19:20 — 19:50 — 20:20. Festivos: último servicio: 21:40. Tarifa: 0:20 pesetas.</p> <p>Estación Norte a Pamplona 8:00 — 8:55 — 9:30 — 10:00 — 10:35 11:20 — 12:00 — 13:10 — 13:24 — 13:50 14:45 — 14:40 — 16:50 — 18:00 — 18:00 20:00 — 20:20 — 20:45. Festivos: último servicio: 21:40. Tarifa: 0:20 pesetas.</p> <p>Pamplona a Manicomio Horas de salida: 11:10 — 16:10 — 18:30. Tarifa: 0:35 pesetas.</p> <p>Hospital de Barañán a Pamplona Salida: Ocho minutos después de la llegada de todos los servicios de Pamplona al Hospital.</p> <p>Pamplona a Villava Horas de salida: 8:40 — 10:00 — 11:00 — 12:05 — 13:05 14:55 — 17:00 — 18:00 — 19:00 — 20:00 21:05. Festivos: último servicio: 21:50. Tarifa: 0:25 pesetas.</p> <p>Villava a Pamplona Horas de salida: 8:30 — 10:30 — 11:30 — 12:30 — 13:40 14:40 — 15:25 — 16:25 — 17:30 — 18:30 19:30 — 20:40. Festivos: último servicio: 21:30. Tarifa: 0:25 pesetas.</p> <p>Pamplona a Hospital de Barañán Horas de salida: 8:15 — 9:00 — 9:30 — 10:00 — 10:45 11:45 — 13:45 — 14:30 — 15:00 — 15:45 16:30 — 17:00. Tarifa: 0:20 pesetas.</p> <p>Pamplona a Cisar Mayor Horas de salida: 8:15 — 12:15 — 15:30 — 18:00. Tarifa: 0:50 pesetas.</p>
--	---

Boletín religioso



Todas las promesas hechas por el Sagrado Corazón a sus devotos son muy consoladoras, pero especialmente las que se relacionan con los últimos instantes de nuestra vida, que son los más importantes de todos, por depender de ellos una eternidad.

Por tanto, la promesa más extraordinaria y la más consoladora de todas es la concedida con el nombre de **GRAN PROMESA** que hizo el Corazón Divino en una de sus apariciones a Santa Margarita de Alacoque cuando le dijo:

"Yo te prometo, en la excesiva misericordia de mi Corazón, que mi amor omnipotente concederá a todos aquellos que comulgaren nueve primeros viernes de mes seguidos, la gracia de la penitencia final, que no morirán en mi desgracia ni sin recibir los Sacramentos, sirviéndoles mi Corazón de Asilo seguro en aquella última hora."

La promesa es digna de la infinita generosidad del Corazón de Jesús que ha querido ofrecer esta nueva prenda de su inmenso amor y esta tabla de salvación a todos y más especialmente a los pecadores y a los que por estar en medio del mundo y vivir en esta sociedad actual, llena de peligros, corren más riesgos de perderse eternamente.

ESTA GRAN PROMESA ES UNA GRACIA Y PRIVILEGIO ESPECIAL

En la iglesia de Jesús y María hoy, jueves, a las SIETE de la tarde, la Hora Santa, como preparación para celebrar mañana el **PRIMER VIERNES**.

Y **MANANA**, como primer viernes de mes, serán las comisiones generales una a las SEIS Y MEDIA y otra a las OCHO. A las ONCE misa solemne. Quedará expuesto el Santísimo Sacramento velando los socios y socias en turnos de media hora hasta la función de la tarde que será a las SIETE Y MEDIA con Rosario y sermón.

ADORACION REAL PERPETUA Y UNIVERSAL AL SANTISIMO SACRAMENTO
Hora Santa Eucarística de Reparación.

El jueves día 3 a las siete y media de la tarde tendrá lugar la Hora Santa de Reparación y desagravio en la Parroquia de San Agustín donde se halla establecida canónicamente la Obra de la Adoración.

PARROQUIA DE SAN AGUSTIN
Hoy jueves, a las siete y media de la tarde, se celebrará la Hora Santa que la Adoración Perpetua de esta Parroquia dedica todos los primeros jueves de este mes a Jesús Sacramentado.

CATECISMO PARROQUIAL
Se avisa a todos los padres de familia de la Parroquia de San Agustín que el lunes día principio el Catecismo de verano, según costumbre tradicional.

Todos los días laborables a las cuatro y media.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
En San Juan Bautista.—Don Valentín García.—Navarrería, 13, tercero.
En San Saturnino.—Don Teodosio Armendariz, Mayor 52, cuarto.
En San Agustín.—Don José Ardanaz, Estafeta, 61, cuarto.
En San Nicolás.—Don Pedro Abizu, Sarasate, 19, segundo.
En San Lorenzo.—Señor Cura Párraico, Casa Párraico.

FARMACEUTICO
Señor Ezcurra (don Pío), Nueva, 1
Señor Sagredo, Mayor, 110.
Señor Corti, Curia, 2.

SIGUEN TRABAJANDO LOS "CACOS"

Ayer se presentó en la Comisaría, Toribio G. Ruiz de Arcaute, el que denunció que en un taller que posee en el pueblo de Muguro (Larraun), se han llevado dinero y alhajas por valor de dos mil y pico de pesetas.

Los "cacos" para realizar este hecho, tuvieron que violentar una ventana del taller. Hasta la fecha, a pesar de las pesquisas de la Guardia civil y Falcía, los autores no han sido "pecados".

Leija "LA NAVARRA"
Fabrica en Estella y Villafraña
RODOLFO RUIZ DE HENDEKES

ACCIDENTE DESGRACIADO

Comunican de Garinain, que al apearse en marcha de una galera cargada de mieses el obrero Amancio Valencia, cayó entre las ruedas produciéndose en el desgraciado accidente heridas graves.

El Juzgado instruye sumario.

VIAJE A SAN SEBASTIAN

AUTOBUS A TODO LUJO
Día 6 de Agosto
Precio de ida y vuelta, 10 pesetas
Salida de Pamplona, a las 7 de la mañana.
Regreso a las 10 de la noche.
Billetes: CIUADELA, 3, tienda.

VA A BANARSE Y SE AHOGA

A primera hora de la tarde de ayer empezó a circular por nuestra ciudad el rumor de que en las proximidades del lugar conocido por "El Recodo", había perecido ahogado un muchacho. Rumor que desgraciadamente resultó ser cierto.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Frasco de Sarasate 4 y 8
Teléfono 1441

Seguramente después de comer se trasladó al lugar antes indicado el joven Antonio Urrutia Ochoa, de 16 años, domiciliado en Merced 61, quinto y se lanzó al agua con el objeto de bañarse; no llevaba ni cinco minutos en el agua cuando le dió una congestión y desapareció de la superficie de las aguas, pereciendo ahogado.

Trasladado el Juzgado al lugar del suceso procedió al levantamiento del cadáver, el que fue trasladado al depósito judicial, así como a la práctica de diligencias.

El desgraciado muchacho estaba empleado en la papelería de Osteriz.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

CASA DE SOCORRO
En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
Antonio Ruiz, de 17 años, herida incisa en la mano izquierda, leve s. c.
Jesús María Gastón, de 2 años, herida contusa en la región occipital, leve salvo complicaciones.
Celestino Martínez, de 7 años, herida contusa en la nariz, leve s. c.
Tomás Jiménez, de 5 años, fractura epicondilo del codo izquierdo, leve salvo complicaciones.
Además se hizo un reconocimiento para bagaje.

- Notas judiciales -

Señalamiento
Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Tafalla, seguida contra José Fernández Moreno, por imprudencia con infracción de reglamento.
Defenderá el letrado señor García Lesaga. Acusador Privado señor Sanz.
Procuradores señores Berlain e Iriarte. Declaran tres testigos y 2 peritos.
—Vista ante el mismo Tribunal de una causa de igual procedencia, seguida contra Dionisio Zufia Escobés, por desorden público.
Defenderá el letrado señor Simón. Procurador señor Ruiz. Declaran 3 testigos.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4, 0 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista . . . 3,51 » »

OFICINAS: Doño Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaffán con la Chapitela.

"El Irati" S. A.
Vende su carbón de haya, en sacos preclimatados, con 25 kilos netos, al precio de **3'75 ptas.**

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1066 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.
Servicio de entrega rápido.

GRÜBER
Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a **MATTHS. GRUBER**, Apartado 185, BILBAO.

Representante: FELIX HUNDAIN, Navar. de Tolosa, 19.-Pamplona

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
Pídame prospectos.
Carretera de Chamartín, 87
Apartado 694, Madrid

SECCIÓN DE DEPORTES

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:
ABREGO I y GURUCEAGA
contra
AZPIROZ y GUELBEZU

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

HOY JUEVES NO HAY FUNCION

Mañana viernes. Grandes funciones fémí-
nas.
ESTRENO de la extraordinaria producción
"Paramount" HABLADA EN ESPAÑOL

LA PURA VERDAD

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE AZAGRA

Este Ayuntamiento, debidamente autoriza-
do por la Excmo. Diputación de Navarra,
ha resuelto emitir un empréstito de pesetas
214.037,75 a interés de seis por ciento anual
libre de impuestos y con cupones pagaderos
por anualidades vencidas el primero de no-
viembre de cada año.

Las Láminas u Obligaciones serán de 500
pesetas nominales y su amortización total
se llevará a cabo en un plazo máximo de
treinta años, para lo cual y conforme al
presupuesto extraordinario aprobado por la
superioridad, cada año se consignarán en
él las cantidades necesarias para las amorti-
zaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los
gastos ocasionados en el abastecimiento de
aguas y saneamiento de la población; y pago
del capital, como de sus intereses respon-
derá el Ayuntamiento con todos sus bienes,
quedando afectos a tal responsabilidad, de
modo especial, el producto del impuesto del
suministro de aguas y alcantarillado.

La suscripción de Obligaciones podrá ha-
cerse desde la fecha del presente anuncio
en las Oficinas centrales y sucursales de la
Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayun-
tamiento, y en el acto de la suscripción de-
berá entregarse, contra los correspondientes
títulos, la totalidad del valor de las Obligaciones
suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fe-
cha de primero de agosto corriente y de-
ngarán interés desde el momento de la
suscripción, liquidándose el mismo el prime-
ro de noviembre de 1933.

Azagra, 1.º de Agosto de 1933.—El Alcalde
Presidente, **Constantino Cerdán**.

EMPRESTITO DEL VALLE DE SALAZAR

El Valle de Salazar, autorizado por la Ex-
celentísima Diputación, desea tomar a pre-
stamo la cantidad de 125.000 pesetas al 5%
por 100 de interés anual libre de todo im-
puesto.

La amortización se realizará en un plazo
máximo de ocho años, con derecho en el
prestamista a obtenerla antes en las con-
diciones que constan en las Bases obrantes
en la Presidencia y Secretaría del Valle, si-
tas en Esparza de Salazar y Ochagavía, res-
pectivamente.

Garantizan el préstamo todos los bienes
de la Comunidad.

Las ofertas de dinero serán dirigidas a
esta Presidencia antes del día 11 de agosto
próximo, y la entrega del dinero aceptado
se verificará en el Departamento del Valle en
dicho Esparza o donde convengan prestami-
ta y Presidencia del Valle, dentro de los 15
días siguientes al de expiración del plazo
señalado a las ofertas de dinero.

Valle de Salazar, 28 de julio de 1933.—El
Presidente, **Lorenzo Miqueluz**.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

Acordada la provisión de una plaza de
Guarda de Jardines y Arbolado, dotada con
el sueldo anual de DOS MIL CIENTO NO-
VENTA pesetas y con el carácter de nómi-
na y plantilla, este Excmo. Ayuntamiento
en sesión ordinaria celebrada el día 28 de
Julio último, acordó abrir concurso para la
provisión de la misma.

En su consecuencia, los que deseen aspirar
a esta plaza podrán presentar sus solici-
tudes dirigidas a este Alcalde hasta las
dos de la tarde del día DIEZ y SIETE del
actual.

Las condiciones establecidas para este
concurso y que han de reunir los aspiran-
tes, se hallan expuestas en la Secretaría de
este Ayuntamiento.

Pamplona, 2 de Agosto de 1933.
El Alcalde Presidente,
Nicasio Garbayo.

OPOSICIONES

JUDICATURA.—Convocatoria de 100 pla-
zas. Preparación 100 pesetas mes.

"Contestaciones Reus", 1.º y 2.º ejer-
cicios, 50 pesetas; tercer ejercicio 140.

TAQUIMECANOGRAFAS DEL EJERCITO.
143 plazas. Instancias hasta 1.º septiem-
bre. Preparación, 20 pesetas mes. "Con-
testaciones Reus", 8 pesetas.

VIGILANTES MOTORISTAS. Instancias de
1 a 15 de septiembre. Preparación teóri-
ca, 30 pesetas mes. Teoría.

POLICIA. Preparación, 30 pesetas mes.
"Contestaciones Reus", 20 pesetas.

Informes gratuitos de todas las oposicio-
nes, presentación de documentos, pensio-
na para alumnos, etc. en la

Academia "Editorial Reus"

Clases: Preclados, 1.-Libros: Preclados, 6
Aparado 12.250.--Madrid

Aprovechese...

Dentro de muy pocos días
termina definitivamente la
liquidación que actualmen-
te se está realizando en
CARLOS III, NUMERO 11
y con el fin de terminar
todos estos artículos desa-
surtidos a partir de HOY
los ponemos a la venta a
precios más que baratos.

Precio de algunos ar-
tículos que vendemos
Popelines de algodón
su precio de 1'90
en cualquier parte
a... 1'15 metro

Popelines de lana su
precio de 5'50 en
cualquier parte
a... 3'50 metro

Flemingas de lana su
precio de 5'50 en
cualquier parte
a... 3'50 metro

Paños para abrigos 140
centímetros su pre-
cio de 14'00 en
cualquier parte
a... 7'50 metro

Y un sin fin de artículos
por el estilo sin olvidar el
surtido de crespones a
partir del precio de
1'50 pesetas el metro

Fijense bien en
Carlos III núm. 11
PAMPLONA

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Patricio y Guruceaga: favoritos de la cá-
tedra, impetu en el ataque inicial, avance
franco, penetración en el juego con una
ventaja máxima de 10 tantos (28 por 18).

Cildaz y Azcoitia: incertidumbre e infier-
ridad por equivocadas salidas de delantero
que Italia varcos envíos; inyección de tigre a
Cildaz al que todo le sale bien y distribuye
juego violentísimo y rematador: igualada
30, 40, 41 y 42 y avance de estos pe-
lotaris hasta 49 por 44.

resolución de la catástrofe. Patricio y Gu-
rueaga reaccionan imponentemente y se
apurran el tanto 50.

Tales fueron las características del parti-
do que se tradujo en un formidable revol-
ción para los alicistas confiados en el triun-
fo de los favoritos, racionalmente confiados
porque solamente a la desesperada cabía
sopesar el juego que llegó a desplegar Cil-
daz hecho un maestro. Si no es viéndolo no
se puede seguir hasta donde llegó en efecti-
vidad y seguridad la labor de este pelotari
inserto en su juego generalmente. Muy bien
Azcoitia.

De los vencedores, mejor Guruceaga que
Patricio, pues éste se desmayó bastante rato.
El segundo partido estuvo a cargo de Ar-
ce II y Clagie contra Iraola e Irigoyen, re-
sultando vencedores estos últimos por sie-
te tantos de ventaja.

Lea usted "Amayur"



EL DONOSTIA VENCE EN MATARO

Barcelona.—Ha jugado dos partidos en
Mataró, contra el equipo local, Luró, el Do-
nosta de San Sebastián.
En las dos jornadas los vascos ganaron
por tres tantos a dos.

LOS JUGADORES DEL DONOSTIA

San Sebastián.—Regresaron los jugadores
del Donostia de su excursión. Estos días em-
pezará la renovación de fichas.
Vuelven satisfechos de Ipiña, al que algu-
nos consideran por su clase de juego un
nuevo Galatas, con más decisión que el an-
tiguo interior del Donostia.

EL ESPAÑOL DE BARCELONA PIERDE

DE NUEVO EN TENERIFE
Tenerife.—En el último partido que se ju-
gó entre el Tenerife y el Español, de Barce-
lona, los jugadores locales vencieron por 2-1.
El Español regresará mañana a Barcelo-
na. De los tres partidos que han jugado aquí,
los catalanes han perdido dos y empatado
uno.

Aunque según nuestras noticias siguen las

negociaciones para el traspaso de Unamuno
al Betis y de Petreñas al Español, aún no
se ha ultimado nada.
El Athletic, que conoce bien la valía de
ambos jugadores, no parece que tenga nin-
gún interés en el traspaso, como no sea en
las condiciones que tanto el Club como los
jugadores merecen.

Por cierto...

Ya que se habla de jugadores vizcaínos,
hay que recordar la numerosa "colonia vasca"
de jugadores de fútbol en Sevilla.
Elzaguirre, Areso, Deva, Euskalduna, Ro-
berto, Soladrero, Lecue, Saro, Fedé y Una-
muno (?).

Día llegará en que todos los jugadores de

todos los clubs españoles sean vascos.
Mencos los del Madrid y los del Barcelo-
na... que serán ingleses.

¿VENDRA A ESPAÑA EL RIVER PLATE?

El famoso equipo argentino River Plate, el
club de los millonarios, como se le llama en
Buenos Aires, va a realizar una excursión
por Europa. Figura como organizador de la
misma el conocido turista señor Alfonso Do-
ce (en letra), el cual ha comunicado a su
representante en España que el River Plate
estará a disposición de los clubs españoles
durante los días 8, 10 y 17 de diciembre.

Porque se han cursado invitaciones al

Madrid y al Barcelona.
El equipo que enviará el River Plate se-
ría el siguiente:
Bossio; Coello, Basiglio; Santa María,
Cháin, Ruschiffi, Tello, Lagos, Bernabé, Fe-
rrera y Feucelle.

ECOS DEL ATHLETIC

Ayer se reunió la Directiva del Athletic, en
la que se dió posesión de sus cargos a los
nuevos directivos.
Se estudió la cuestión del viaje a Canarias,
que se emprenderá, probablemente, el día
19 del corriente.

Los entrenamientos empezarán en breve,

en cuanto llegue Calceño, que ya está de
regreso con el Español de su tourné isleña.

Chacho se ha alineado de nuevo con el

Club herculino.
Y Chacho, vean, ha mojado.
En lo futuro, los goals de Chacho serán
un poco más goals que antes.

Debiendo ser, lógicamente, un poco menos

goals.
Pero las cosas, en fútbol, son así.
En fútbol y, por ejemplo, en economía
práctica.

Vivir las alturas populares con goals a la

vista; tantos "aviso" como el alto pollo
"clave" en el butrino, supondrán siempre
otros tantos avances a la extratopografía de
la fama y unos pocos más goals.

Los de Rubio tienen ese visado especial.

También, por ejemplo.
Los goals de Chacho, continuemos el "com-
te", tiene ahora algo más solera que antes.
Pero francamente, lo que resulta de su
alineación última es, precisamente, su ali-
neación.

Se decía que pitos y morenas.

Y que si Madrid jugaba y Chacho obser-
vaba con placer visible el "jugamen"
Entonces el Pichichi galiceo se nos anto-
jaba retador de directivos y refractario a
salir al verde field de maillot albi azul.

Y no.

Chacho ha saltado al corro como si tal
cosa y ha marcado su goal.
De aquí al cierre de los con el Depor-
tivo de Biazor no hay ni un paso.
Enhorabuena, monsieurs.



EL HOMENAJE A TRUEBA

El famoso corredor se vió muy agasajado
por los aficionados catalanes.
Como se esperaba, los homenajes dedica-
dos Trueba encontraron aquel ambiente pro-
picio necesario para toda fiesta popular.
Ciertamente, encontramos algunos "peros"
en este homenaje, "peros" que hemos pro-
curado esclayar, no hablando de ellos, como
es el de asociar este ya famoso corredor a
unas "misses" que echaron por tierra to-
da la verdadera significación del homena-
je. Quitando este lunar vayamos a reseñar
sucintamente los actos celebrados.

La llegada de Trueba tuvo efecto a la una

de la tarde por la estación de Francia.
Llegó acompañado de los compañeros Dó-
riga, Torres, Peris, Maicte y señora, que sa-
lieron a recibirle a Gerona.
Al descender del tren el público que ya
hacía los andenes, se precipitó sobre True-
ba, levantándolo en hombros. Con grandísi-
mas dificultades pudo la Comisión hacerle
llegar hasta el automóvil del entusiasta ex-
corredor señor Soum, dirigiéndose al Ayun-
tamiento y Generalidad.

Desde la estación a la Plaza de la Repu-

blica, los vivas a Trueba y las ovaciones
clamorosas se repetían. Trueba salió al bal-
cón de la Generalidad siendo nuevamente
aclamado.

A las dos de la tarde se le dedicó el ve-

rumo de honor en el restaurant del Parque.
Comió en el Hotel Oriente en compañía del
señor Palañá y de su protector señor
López Dóriga que vino expreso de Santan-
der. Una comisión de la Casa de la Montaña
le hizo entrega de un precioso jersey con
el escudo de la Montaña, bordado por so-
foristas de la referida entidad.

Después de comer se dirigió a la Plaza

de Torres Monumental en compañía del
diestro Vicente Barrera.
Salió a la Plaza en un lujoso "landó" pro-
cedido de la guardia municipal en traje de
gran gala, y saludado previamente por la
banda de trompetas de caballería. El público
le ovacionó poniéndose en pie mientras una
nube de fotógrafos impresionaban placas.
Al final fué obligado a adelantarse solo es-
cuchando una ovación cerrada enorme.

Seguidamente ocupó el palco presidencial

en unión de "Mis Afición" y corte de honor.
El señor Dóriga emocionado lloraba. Los
cuatro toreros, Lalanda, Barrera, Bienvenida
y La Serna le brindaron un toro cada uno.

En el desfile se repitieron las ovaciones

por la Granvía y Plaza Tetuán.
A las ocho estuvo en la Casa de la Montaña.
Finalmente tuvo lugar una cena de ho-
menaje ofreciéndosela el señor Jaumandreu,
presidente de la Unión Velocipédica Espa-
ñola.

Cerró la noche recogiendo nuevas ovacio-

nes en el Teatro Novedades.

CORRERA AL FIN CASARDO EN LOS

CAMPEONATOS DEL MUNDO?
Ya se empieza a dudar.
Es costumbre inveterada ya en Casarido,
hacer que se hable de él, al tratar de las
inscripciones en pruebas extranjeras.

Esta vez no podía ser menos.

Es el caso que Casarido está inscrito para
la Vuelta a Galicia, que se corre en los
mismos días que el Campeonato del Mundo
y no sabe qué hacer.

Si corre en la Vuelta se expone, y si va

a los campeonatos mundiales—como le obli-
gará la U. V. E.—queda mal con la casa Or-
bea e incluso pierde dinero.
Veremos.

TENNIS

LA "CHALLENGE ROUND" DE LA COPA

DAVIS
El recibimiento de Inglaterra a sus jugadores
gadores
Londres.—Una gran multitud se reunió
esta mañana en la estación de Victoria, de
esta capital, con objeto de dar la bienvenida
a los vencedores de la Copa Davis.

En nombre de los señores Austin y Perry,
el capitán del equipo, Barret, ha pronun-
ciado una breve alocución, agradeciendo el
recibimiento.

"Los franceses dijo—nos afirmaron que
si ellos habían de perder la Copa no podían
perderla de mejor corazón que en beneficio
de sus fieles amigos los ingleses.

Abandonamos Francia aprendiendo muy
particularmente la hospitalidad que en ello
hemos encontrado y el espíritu deportivo de
que se ha dado constantemente prueba."



LA HISTORIA DE UN RECORD ESPAÑOL

El guipuzcoano Cialceta ha logrado re-
cientemente 4 m. 9 s. 1/5 en los 1500 me-
tros, batiendo el record de España, que per-
tenecía a Ruiz desde el 14 de octubre de 1931,
con la marca de 4 m. 10 s. 2/5.
He aquí la historia del record:
4' 36" 2.—Prat (Cataluña), 1915.
4' 33" 4.—Maestros (Cataluña), 1915.
4' 32" 8.—Prat (Cataluña), 1915.
4' 30" 8.—Medina (Guipúzcoa), 1916.
4' 30" 8.—Muguerza (Guipúzcoa), 1918.
4' 23" 4.—Calvet (Cataluña), 1918.
4' 18" 8.—Muguerza (Guipúzcoa), 1919.
4' 17" 4.—Miquel (Cataluña), 1924.
4' 14" 6.—Palau (Cataluña), 1925.
4' 14" 4.—Cataluña, 1925.
4' 13" 4.—Palau (Cataluña), 1925.
4' 13" 8.—Miquel (Cataluña), 1927.
4' 12" 8.—Reliegos (Castilla), 1929.
4' 10" 4.—Ruiz (Guipúzcoa), 1931.
4' 9" 2.—Cialceta (Guipúzcoa), 1933.

Per la precedents lista puede compro-

barse que se han tardado dieciocho años en
bajar veintisiete segundos.

REMO

PORTUGALETE Y SUS FIESTAS

El pueblo de Portugalete siempre se ha
distinguido en la organización de sus fiestas
por las diferentes modalidades deportivas
que introducen en el programa para solaz
esparcimiento de sus vecinos.
Este año parece que pretenden echar po-
co menos que la casa por la ventana, pues
aparte de los muchos días de música, lanza-
miento de patos, cuecas, concursos, con-
ciertos y los consabidos e impredecibles
bailes de espatañanza, organizan dos mag-
nas regatas. Una de bateles, y de traineras
la otra.

La de bateles tendrá lugar el domingo,

por la tarde, clasificándose para el domingo
siguiente las lanchas que hagan mejores
tiempos.
Animación es la figura para la regata del
domingo, donde se espera un gran duelo en-
tre las embarcaciones de Sestao y Santurce,
en gran forma acusada en estas últimas in-
tervenciones.

DAUSI VENCE POR K. O. A STEVE

Orán.—El valenciano Dausi ha combatido
con Steve, el idolo local de la categoría de
los pesos medios.

Steve se impuso desde el primer momen-
to, pero durante el segundo asalto fué al-
canzado por un derecho al estomago que
le dejó k. o.

Los partidarios del pugil africano soste-
nían que el golpe había sido notoriamente
bajo, pero los jueces de la pelea no
vieron la infracción.

P. CARNERA, RECALIFICADO

Filadelfia.—La Comisión Atlética de Pen-
sylvanía ha recalificado a Primo Carnera, al
que descalificó a perpetuidad a raíz de aque-
lla pelea que hizo con Godfrey y que ter-
minó con golpe bajo del gigante negro.

Los comisionados han creído oportuno le-
vantar la penalización ahora que el italiano
ha llegado a campeón mundial.

ISIDORO GAZTANAGA PELEARA CON

PERRONI, Y EL VENCEDOR CON
SHARKEY
Nueva York.—El pugil vasco Isidoro Gaz-
tañaga ha firmado para combatir con Pat-
sy Perroni el próximo día 17.

El vencedor de esta pelea se encontrará
con Jock Sharkey, el ex campeón mundial,
durante el próximo mes de octubre.

TRAS UNA PELEA CHOCOLATE-LOCA-

TELLI
Milán.—Los organizadores del Picolo Ring
están en gestiones para montar una pelea
entre el negro Kid Chocolate y Locatelli.

Como éste se propone salir en breve para
los Estados Unidos, la pelea habría de efec-
tuarse antes del 11 de agosto.

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario
Antivénereo
Escafeta, 41-2.º PAMPLONA



La crema Tokalon, alimento del cutis (Co-
lor Blanco), la famosa crema parisiense, pen-
etra instantáneamente en los poros, calma
la irritación de las glándulas cutáneas, dis-
uelve las impurezas de los poros, hace que
desaparezcan las manchas, aprieta los poros
dilatados, blanquea y suaviza una piel obs-
cura y áspera. Procura, en 3 días, una be-
lleza y un frescor nuevos e indescriptibles.
Daberla emplearse todas las mañanas. Si
tiene usted arrugas y músculos relajados
en la cara, debería emplear también antes
de acostarse, la Crema Tokalon Bicolor Al-
imento del Cutis (Color Rosa). Nutre y re-
juvenece la piel durante el sueño. Se ga-
rantiza que este tratamiento volverá a dar

J. SORIANO Y GUERRERO

CERA EL CUCO
LA DE MAS BRILLO Y DURACION

GALLINAS Y PALOMAS
Aumentan la puesta, facilitan la mu-
da y curan sus enfermedades con
GALLIOL
Adoptado en Casas Avícolas, Servicios
Colombófilos, Cursos gallísticos, Casas
de campo etc.
Caja pequeña, 1'35, y 1'50 ptas. caja
grande para granja

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHELA

NOTICIAS DE MADRID

Se perfila la escisión existente entre los radicales socialistas, levantándose la minoría parlamentaria contra el comité ejecutivo. Tal vez se sepa hoy si el radical socialista es un partido de opinión o una vulgar oligarquía ministerial.

Madrid 2, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones publicadas por la "Gaceta" figuran las que siguen: Autorizando la admisión temporal de hojuelata blanca sin obrar para su transformación en envases destinados a la exportación de conservas vegetales a favor de Hijo de Anselmo Ochoa, fabricante en Tudela, (Navarra).

ARRENDAMIENTOS Y MINIFUNDIOS

En una sesión del Congreso se han reunido para estudiar algunos extremos del proyecto de ley de arrendamientos rústicos los diputados de las provincias minifundistas.

LA RECAUDACION DEL TESORO

En el primer semestre del corriente año ha experimentado la recaudación del Tesoro un alza de sesenta y ocho millones de pesetas.

LOS SOCIALISTAS Y EL DELITO MILITAR

El diputado Bidarte ha sido autorizado por la minoría socialista para presentar en las Cortes una proposición de ley definiendo los delitos militares.

ENTIERRO DEL SEÑOR RIVAS

Hoy se ha verificado el entierro del padre político del jefe del Gobierno, don Mateo Rivas Cuadrillo, habiendo presidido el duelo el señor Azafia. Al funeral acudieron todos los miembros del Gobierno y otras muchas personalidades.

ANCIANA CRIMINAL

En la calle de Larusa la anciana Apolonia Olmo mató de una cuchillada a Isidra Serrano.

ATAQUES A UNOS SERVICIOS AEREOS

Un periódico recoge el rumor llegado de Norteamérica afirmando que tribus de indi-

proyecto de arrendamientos. Parece que el Gobierno se halla dispuesto a procurar una transigencia parlamentaria.

Algunos agrarios han dicho saben que en la comisión de Agricultura son partidarios de la transigencia todos los vocales menos el radical Alvarez Mendizábal, el cual está dispuesto a descubrir en el salón de sesiones la que llama maniobra y decir a los socialistas que los radicales tienen fórmulas más democráticas en la transigencia, denunciando sólo se pretende aprobar la ley de arrendamientos para cerrar las Cortes, lo que no debe ocurrir sin antes se haya resuelto la cuestión política.

AZANA Y RUIZ FUNES

El jefe de la minoría parlamentaria de Acción Republicana, Ruiz Funes, ha rogado a los periodistas desmenten la información publicada por "La Nación" el día veintiocho del pasado diciendo habían interrumpido sus relaciones Azafia y él por discrepancias surgidas respecto al proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

LOS FEDERALES Y S UREPRESENTANTE EN EL GOBIERNO

En su número de esta noche "Luz" dice al referirse al progreso político actual, que los federales, la mayoría de ellos, abandonaron en la última sesión de la Cámara al ministro del partido, señor Franchy, lo que supone una virtual escisión dentro del partido.

Interrogado Franchy sobre los rumores de su dimisión los desmintió, añadiendo que lo que ocurre no es sino que hay gentes interesadas en que sobrevenga la crisis y creen que el modo más fácil es que dimita el ministro federal.

Soriano se reunió con Sediles, Gordón y López Goicoechea para cambiar impresiones acerca de la proyectada unión republicana de izquierdas.

Se asegura hablaron igualmente del requerimiento de los federales a Franchy para que dimita.

Con carácter urgente se reunió la minoría federal a última hora de la tarde. Terminó la reunión a las diez de la noche, y de la misma facilitó una nota con referencia de los acuerdos Sediles.

Se examinó la situación de Franchy dentro del Gobierno y se acordó recabar se dote de medios al Ministerio de Industria para su desenvolvimiento.

Se acordó exigir que una vez aprobadas las leyes de vagos y orden público sea derogada la de defensa.

Se pedirá la concesión de amnistía con las limitaciones ya hechas públicas. Se gestionará la rápida tramitación del proyecto de ley regulando el funcionamiento de los tribunales militares.

Se aceptó como núcleo el programa de Gobierno de los radicales socialistas, añadiéndole las aspiraciones típicas del partido federal.

Se convino en continuar las gestiones para formación del bloque de izquierdas.

LOS RADICALES SOCIALISTAS

En el Congreso se reunió por la mañana la minoría radical socialista.

Esta reunión había despertado expectación en los medios políticos por esperarse sirviese para aclarar cuanto se ha venido diciendo respecto a la notoria división entre los miembros del partido.

Asistieron unos cuarenta diputados, entre ellos Barnés, Domingo, Moreno, Galvache, López Goicoechea y Galarza.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X. Tratamiento del cáncer y otros tumores. Afecciones tuberculosas, huesos, articulaciones (tumores blancos) del (lupus), ganglios, etc.

La terminación Baeza Medina dió una referencia verbal, diciendo que Domingo había expuesto el problema político planteado por las bases que al comité ejecutivo del partido había enviado al Gobierno. Añadió que la minoría volvería a reunirse a las diez de la noche. Domingo confirmó que la reunión seguiría por la noche. Un destacado miembro de la minoría dió a los periodistas que la mayor parte de la reunión la habían ocupado los discursos de Gordón y Domingo, y al preguntarle si la derogación de la ley de términos municipales, que los socialistas no aceptan, podía originar la crisis, manifestó que éste no vendrá ni por aquel asunto ni por nada, creyendo que en cuanto a tal ley la fórmula podrá ser la pronta creación de jurados mixtos rurales. A primera hora de la tarde se preguntó a López Goicoechea por la reunión y la so-

lución probable del pleito existente en la minoría radical socialista, contestando que esa no podía ser quicosa después de trazada la trayectoria por el comité ejecutivo del partido, que no puede reformarse. Agregó que en la reunión de la mañana se había oído al ministro de Agricultura y que había que esperar a los acuerdos de la noche. Gomáriz dijo que por la mañana habían hablado Gordón y Domingo, exponiendo sus conocidos puntos de vista. El único punto que habrá de discutirse será el relativo al encande del Gobierno y la minoría, que parece no puede hacerlo nadie mejor que los ministros. En cuanto a las bases enviadas al Gobierno se esperará la contestación para estudiar las modificaciones que puedan proponerse, y si en su parte fundamental no se aceptaran serían retirados los ministros del partido.

Por la tarde se reunió en su domicilio social el comité ejecutivo nacional del partido radical socialista.

Ha sido muy comentada la reunión celebrada esta mañana por los diputados radicales socialistas.

Gordón Ordax y Moreno Galvache nada quisieron decir acerca de la misma, mostrándose muy reservados.

Algunos comentaristas que se decían enterados aseguraban habían quedado definidos perfectamente las actitudes de todos los reunidos, aceptándose como miembros de enlace entre Gobierno, minoría y partido a los ministros.

Añadían que en cuanto a las bases presentadas al Gobierno se había acordado no tomar resoluciones definitivas en el caso de una respuesta negativa, sino estudiar las objeciones que se hagan.

Domingo dijo por la tarde en el Congreso que la cuestión de procedimientos se había resuelto a satisfacción de todos, y que en la reunión de la noche se tomaría acuerdo sobre si se hacía o no cuestión cerrada de las bases.

A última hora se ha sabido que en la reunión de la mañana una personalidad del partido habló en tonos muy elevados, recomendando a todos elevación de miras y les exhortó a que reflexionaran sobre cuánto importaba en los momentos porque la República atraviesa la concordia y la unión. Debía expresarse en términos de sentida elocuencia, pues los reunidos se emocionaron.

A las diez y media de la noche comenzaron a congregarse en la sección del Congreso elegida para el caso, los diputados radicales socialistas con objeto de continuar la reunión comenzada a la mañana.

Barnés y Domingo fueron de los primeros en llegar.

Seguidamente se rechazan en votación dos enmiendas pendientes de la sesión de ayer. Royo Villanova defiende una enmienda que es rechazada.

Son desechadas otras enmiendas de Domínguez Arévalo, Aurelio Gómez, Ortiz de Solórzano y Santiago Guallar.

Por falta de número se suspende una votación.

Se reanuda el debate promovido por una interpelación sobre el problema naranjero. Cano Coloma censura a las compañías navieras por preocuparse solamente el embarque de muchas cajas, aunque la naranja que contenga sea mala.

Crítica el funcionamiento de la Unión General de Exportadores.

Declara se vería satisfecho con que el Gobierno estuviese a dar la cara para profundizar en el problema y resolverlo. Si no se profundiza nada se conseguirá.

Se suspende el debate y a las nueve menos veinte se levanta la sesión.

Al conversar con los periodistas después de la sesión el señor Besteiro les dijo que el plan para la sesión de mañana era el de la hoy.

Refiriéndose a la interpelación acerca del problema naranjero dió cuenta de haberse propuesto la designación de una comisión técnica encargada de ultimar un dictamen sobre el asunto que sirva de base a la iniciativa del Gobierno y a la resolución del Parlamento.

Desde luego el problema planteado es de gran importancia, y de la resolución que tenga se deducirá si el partido radical socialista es simplemente una oligarquía ministerial o un partido de opinión.

En la nota dada por la minoría se dice que a la reunión de mañana ha sido invitado el comité ejecutivo nacional, pero se asegura no asistirá, por entenderse se trata de una invasión de atribuciones por parte de la minoría, que actúa como si fuera el partido.

De madrugada fueron recibidos los periodistas por el subsecretario de la Gobernación, quien les dió una completa tranquilidad en España.

Esplá había visitado al director de Seguridad, encontrándole en estado satisfactorio. El señor Andrés es muy probable que abandone la clínica un día de la próxima semana y se reintegre inmediatamente a sus funciones.

El jefe de la minoría parlamentaria de Acción Republicana, Ruiz Funes, ha rogado a los periodistas desmenten la información publicada por "La Nación" el día veintiocho del pasado diciendo habían interrumpido sus relaciones Azafia y él por discrepancias surgidas respecto al proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Interrogado Franchy sobre los rumores de su dimisión los desmintió, añadiendo que lo que ocurre no es sino que hay gentes interesadas en que sobrevenga la crisis y creen que el modo más fácil es que dimita el ministro federal.

Seguidamente se rechazan en votación dos enmiendas pendientes de la sesión de ayer. Royo Villanova defiende una enmienda que es rechazada.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

El problema naranjero y los arrendamientos rústicos

Madrid 2, 23'30

A las cuatro y cinco abre la sesión el señor Besteiro.

Se toman en consideración proposiciones sobre cesión al Ayuntamiento de Villajoyosa del convento de los Agustinos y acerca de emisión de sellos con la efigie de Mariana Pineda.

Se aprueban dictámenes relativos a concesión de crédito de cuatrocientas mil pesetas para pago de derechos pasivos del personal del antiguo patrimonio de la corona, y a extensión a los maestros armeros de carabineros de los beneficios de las leyes de mayo y septiembre de 1932.

Se reanuda el debate acerca del proyecto de ley de arrendamientos rústicos. Lamamié defiende una enmienda.

Alude al auxilio prestado por los radicales al Gobierno para obtener quorum.

Guerra del Río: Para las leyes laicas, siempre.

Royo Villanova pregunta si era laica la ley de reforma de la del jurado.

Guerra del Río reconoce que no, pero recuerda la votación en su día los radicales, y agrega, dirigiéndose a los agrarios, que no se hagan ilusiones en materia republicana sobre la división de los republicanos.

Lamamié solicita se exceptúe de la ley a los pequeños propietarios.

Lucio Martínez niega sea intransigente la comisión.

Lamamié rectifica y dice no se oponen los agrarios a la humanización del régimen de arrendamientos.

En votación se rechaza la enmienda de Lamamié.

Tuñón de Lara pide la presidencia le diga si ha votado el autor de la enmienda, y el señor Besteiro consulta las listas y le contesta no han tomado parte en la votación ni el autor de la enmienda, Molina, ni quien la ha apoyado, Lamamié.

Seguidamente se rechazan en votación dos enmiendas pendientes de la sesión de ayer. Royo Villanova defiende una enmienda que es rechazada.

Son desechadas otras enmiendas de Domínguez Arévalo, Aurelio Gómez, Ortiz de Solórzano y Santiago Guallar.

Por falta de número se suspende una votación.

Se reanuda el debate promovido por una interpelación sobre el problema naranjero. Cano Coloma censura a las compañías navieras por preocuparse solamente el embarque de muchas cajas, aunque la naranja que contenga sea mala.

Crítica el funcionamiento de la Unión General de Exportadores.

Declara se vería satisfecho con que el Gobierno estuviese a dar la cara para profundizar en el problema y resolverlo. Si no se profundiza nada se conseguirá.

Se suspende el debate y a las nueve menos veinte se levanta la sesión.

Al conversar con los periodistas después de la sesión el señor Besteiro les dijo que el plan para la sesión de mañana era el de la hoy.

Refiriéndose a la interpelación acerca del problema naranjero dió cuenta de haberse propuesto la designación de una comisión técnica encargada de ultimar un dictamen sobre el asunto que sirva de base a la iniciativa del Gobierno y a la resolución del Parlamento.

Desde luego el problema planteado es de gran importancia, y de la resolución que tenga se deducirá si el partido radical socialista es simplemente una oligarquía ministerial o un partido de opinión.

En la nota dada por la minoría se dice que a la reunión de mañana ha sido invitado el comité ejecutivo nacional, pero se asegura no asistirá, por entenderse se trata de una invasión de atribuciones por parte de la minoría, que actúa como si fuera el partido.

De madrugada fueron recibidos los periodistas por el subsecretario de la Gobernación, quien les dió una completa tranquilidad en España.

Esplá había visitado al director de Seguridad, encontrándole en estado satisfactorio. El señor Andrés es muy probable que abandone la clínica un día de la próxima semana y se reintegre inmediatamente a sus funciones.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Madrid 2, 23'30

ASESINATO DE UNA ADULTERA

Sevilla.—Esta noche Antonio Martín Lara de veinticuatro años, apuñaló en el cine aire libre de la Alameda de Hércules, a la mujer, María Rodríguez Olivares, de diecinueve años, que falleció al ingresar en la Clínica de Socorro de San Lorenzo. Motivó el bárbaro crimen la infidelidad de la víctima.

LOS CONFLICTOS DEL TRABAJO EN ASTURIAS

Criedo.—Ha vuelto a agravarse el problema hullero.

En la boca de una mina hay cuatrocientas mil toneladas de mineral.

Las empresas proyectan una reducción de salarios que afectará a treinta mil obreros.

La Duro Felguera ha aceptado la fórmula del gobernador para solucionar la huelga metalúrgica.

La empresa propone las setenta y dos horas, y de no aceptarse este extremo seguirán las gestiones para llevar los trabajos de la mina a los Altos Hornos de Vizcaya.

En la fórmula se reconoce sobran obreros, y se declara admitidos a 1.760. Estos se jubilará a sesenta, y a los restantes se facilitará trabajo seis días a la semana, menos a los de los talleres de laminación a los que se proporcionará labor cinco días a la semana.

TUMULTO A CUENTA DE UN CONCURSO DE BANDAS

Valencia.—El concurso de bandas de música ha excitado los ánimos por rivalidad entre vecinos de los pueblos de donde han venido bandas.

Esta tarde se produjo un tumulto al dirigirse a la Plaza de Toros la banda de Matagorda sanasa por propalar alguien que en dicha banda el director y algunos otros elementos eran ajenos a la agrupación.

Se formaron grupos en actitud levantisco y tuvo que actuar la fuerza pública, dando lugar a disolvimientos.

DOS BOMBAS EN BARCELONA

Barcelona.—En una ventana de la fábrica de hilo y cerveza de José Rebull ha sido recogida una bomba.

Otra estalló en las inmediaciones en el colegio de Santa Eulalia, sin ocasionar desgracias.

El señor Maciá ha enviado el pésame al jefe del Gobierno por la muerte de su padre político.

ARAGON Y VALENCIA

Valencia.—Llegaron las comisiones representantes de Aragón, dispensándoseles un grado de recibimiento.

Con brillantez se ha celebrado la ceremonia inaugural del puente de Aragón.

MUERTE DE DOS CARREROS

Zaragoza.—Comunican de Pina de Ebro que un camión cargado de pescado arrolló a un carro en el que iban Bernardo Gasco y Gregorio Vidal, vecinos de Osera. Estos dos niños y las caballerías que tiraban del carro resultaron muertos.

El conductor del camión ha sido encarcelado.

EL SEMINARIO DE BARBASTRO

Huesca.—Dicen de Barbastro que el alcalde ordenó la incautación del Seminario de la localidad, servido por P. P. Pauls en virtud de la resolución recaída en el pleito que mantenían con el Ayuntamiento hace tiempo. Como los religiosos se negaron a dejar el edificio grupos nutridos de vecinos derribaron la puerta de entrada y se apoderaron del edificio sin producir daños.

MALESTAS EN LA LEPROSERIA DE FONTILES

Alicante.—Se advierte gran rebeldía entre los aislados en la leprosería de Fontiles, que se niegan a comer. El gobernador ha ordenado se obligue a tomar alimentos a los niños y se deje en libertad de tomarlos o rechazarlos a los enfermos adultos.

Han sido enviados a Fontiles un inspector de sanidad y fuerzas de la guardia civil.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

A. OROZ Médico ANALISIS San Antón, 8, primer. Tel. 1000

C.ª Trasatlántica. Vapores correos españoles. Próxima salida. CUBA MEXICO, CUBA, NEW YORK. 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón". 25 Septiembre, vapor "Habana".

Calzados "Iruña" - Jarauta 74. LIQUIDACION FORZOSA. SOLO POR TODO ESTE MES. Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a 14'00.

CREDITO NAVARRO. SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864. Capital social... 15.000.000 de pesetas. Capital emitido... 10.000.000 de " . Fondos de reserva... 6.486.211 " . Realiza toda clase de operaciones bancarias.

diendo que una comisión visitará al ministro de Hacienda para exponerle la improcedencia del nuevo impuesto creado por la Diputación de Santander de cinco pesetas sobre el hectolitro de vino, lo que contrasta con el proceder de la Generalidad catalana desgravando el vino recientemente. EN ESTADO. Al señor de los Ríos visitaron por la mañana en su despacho oficial los ministros del Uruguay y China. QUEJA DE UNAS AUTORIDADES. El diputado Guerra del Río ha visitado al Ministro de la Gobernación para quejarse de determinada conducta de algunas autoridades de Canarias. LA SUSTITUCION DE LA ENSEANZA RELIGIOSA. En el Ministerio de Instrucción presidió el señor Barnés una reunión de la Comisión mixta encargada de la construcción de edificios para la sustitución de la enseñanza religiosa. LOS RADICALES Y EL GOBIERNO. Estando de conversación en los pasillos del Congreso el ex-ministro radical señor Martínez Barrios con López Goicoechea, Gomáriz y otros significados radicales socialistas le preguntó Gomáriz si en caso de precisarse el Gobierno nuevamente del quorum para aprobar algún proyecto podría contar otra vez con los votos de los radicales, a lo que el ex ministro de Comunicaciones contestó: —No se nos oculta la importancia de nuestra actitud al ceder nuestros votos al Gobierno recientemente, pero conviene separar, y lo digo en voz alta para que se enteren en la calle, que si fuese necesaria la mayoría en el sucesivo nosotros no formamos parte de ella; que no olo olviden. Esta manifestación de Barrios fué muy comentada al concerse. A varios periodistas ha dicho Barrios cree que en esta semana debe plantearse el debate político para despejar la situación. Guerra del Río se ha manifestado en igual sentido, justificando su criterio en que cada vez es más difícil la posición del Gobierno, pues no tiene mayoría, y Azafia afirmó que de no contar con mayoría dimitiría.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

NO DESISTIR GANDHI DE SU ACTITUD DE REBELDE DIA CONTRA LA DOMINACION INGLESA SE LE EN CARCEL Y AMENAZA

Los aviones ingleses siguen bombardeando a los rebeldes Baujaris.-Se desmiente el choque entre tropas del Reich y las milicias hitleristas.

INGLESES BOMBARDEAN LAS TRIBUS BAUJARIS
 Simla.—Los aviones bombardearon el poblado rebelde, pues los habitantes habían tomado a las montañas.
 La medida fue adoptada en vista de que los tribus Baujaris no habían dado contestación satisfactoria al ultimatum de las autoridades, que exigían que los rebeldes depusieran las armas y entregaran a las tropas inglesas a tres cabezallas. Con anterioridad, los aviones habían volado sobre el territorio rebeldes arrojando proclamas, en las que se intimaba a la rendición y se anunciaba el bombardeo en caso de desobediencia.

GANDHI SE LE AMENAZA CON DOS AÑOS DE CARCEL
 Poona.—Gandhi ha sido conducido a la cárcel de Yerwda. Parece que se le pondrá libertad si hace renunciar a la campaña de desobediencia civil.
 En caso de que se niegue se formará un tribunal que le juzgará, condenará, según las leyes, a dos años de cárcel.

SETE CADAVERES EXTRAIDOS ENTRE LOS ESCOMBROS DE UN HOTEL
 Praga.—Han sido extraídos siete cadáveres de los escombros del hotel destruido en un bombardeo por una explosión.

SE ENVIAN TRES MILLONES DE KILOS DE ALGODON, VALORADOS CON OTROS CINCO MILLONES DE FRANCO
 El incendio que ha destruido los almacenes de una fábrica en Fives parece haber sido originado por una combustión espontánea de unas balas de algodón demolidas y apretadas. Esto dio lugar a fermentación que generadora de una elevación de la temperatura por el escape de gas, y se incendiaron doscientas mil balas de algodón, un total de tres millones de kilos. Del algodón no queda nada.

CONTINUA LE CAMPAÑA CONTRA LA CONDUCTA DE LOS HITLERIANOS
 Bruselas.—En la sesión celebrada ayer por el Consejo de la Federación Sindical Internacional, el representante de Holanda ha denunciado una concentración de las fuerzas democráticas y el ejercicio de un boicot para los productos alemanes.

El secretario general de los Sindicatos del Reich ha denunciado las atrocidades que se cometen todos los días en Alemania, y diversos delegados, especialmente los de Suiza y Checoslovaquia, han hablado en favor de una lucha contra el fascismo y una acción general contra Hitler, así como el boicot a los productores alemanes.

El señor Gómez (don Trifón), representante de España, ha defendido la actitud de la Federación Internacional Sindical, que estos días hace grandes esfuerzos en su lucha contra el fascismo.

Se añadió que podía presentar el punto de vista de los trabajadores españoles, porque estos han conocido siete años en dictadura, una dictadura, sin embargo, menos dura y más que la del Reich.
 Después de una intervención del secretario de Congreso, que ha contestado a las

manifestaciones hechas por algunos oradores, se levantó la sesión.
EL INFORME ACERCA DEL CHACO
 Ginebra.—Como se había anunciado, el Comité de los Tres, formado por los representantes de Méjico, Irlanda y España, publicó ayer el informe que presentará al Consejo de la sesión extraordinaria que éste celebrará mañana, jueves.
 El informe se explica la actuación del Comité, a partir de las comunicaciones de Bolivia y Paragua pidiendo que el Consejo le invitara a los cuatro países limítrofes para que intervinieran en la resolución del conflicto del Chaco.

Contiene el mensaje la respuesta dada a los Gobiernos de Bolivia y Paraguay y a pregunta que formularon los miembros del Comité de los Tres.
 Ambas respuestas coinciden en pedir para la Comisión de países limítrofes un mandato lo más amplio posible.

El informe termina afirmando que solo después de haber oído el parecer de los demás miembros del Comité podrá solicitar el Consejo un proyecto de resolución. Se prevé, por lo tanto, que la reunión del Consejo abarcará varias sesiones.

NOTICIAS BREVES
 Berlín.—Ha llegado el embajador de España en Berlín señor Zulueta.
 Se ha desmentido que en Nuremberg se haya registrado una colisión entre tropas del Reich y las milicias hitlerianas.

—
 Lisboa.—La última madrugada se ha desencadenado un violentísimo huracán que ha producido la rotura de los cristales de las casas.

—
 Buenos Aires.—Los conductores de taxis y trabajadores del puerto han declarado la huelga por veinticuatro horas para protestar contra la presencia de catorce nacional socialistas alemanes.

La Unión de Estudiantes se ha incorporado también a la huelga.
 Los alemanes son veteranos de la guerra; no han desembarcado.

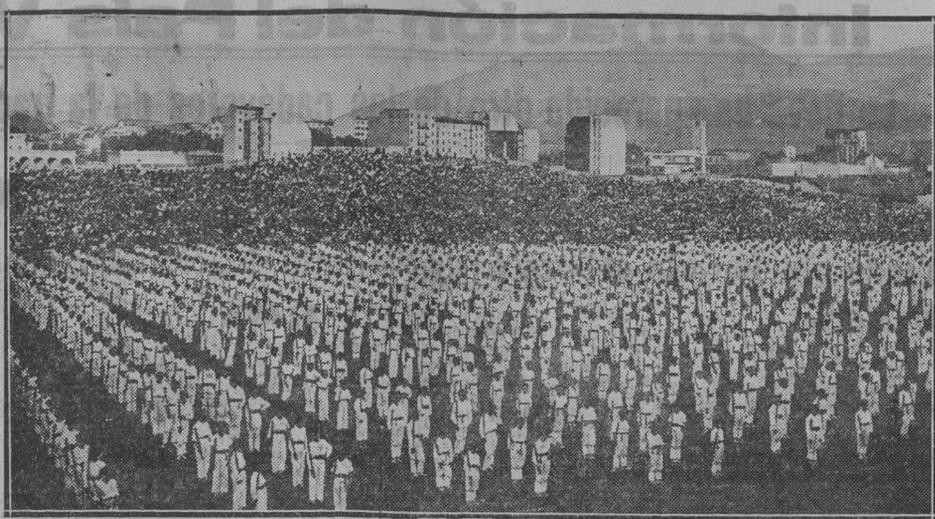
Una lancha que se dirige con fascistas ha sido troteada desde la costa resultando herido uno de ellos.

—
 Simla.—Los aviones ingleses siguen bombardeando a las tribus rebeldes de los Baujaris.

—
 Avignon.—Un avión de turismo capotó, resultando un pasajero muerto y el piloto y otro pasajero heridos de gravedad.

—
 Londres.—Dicen de Managua que ha explotado un arsenal resultando treinta soldados muertos.

Benjamín Goñi
 ODONTOLOGO
 Euzkay y Elna, 2.º primario



Aspecto parcial (desde el lado Sur) del imponente y magnífico golpe de vista que ofrecía el extenso campo de San Mamés durante las "danzas" vascas y festejos, organizados por los nacionalistas bilbaínos, para celebrar la festividad de San Ignacio de Loyola.

COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 1	DIA 2
4% Interior	68,00	68,00
4% Exterior	82,50	82,50
4% Amortizable	77,25	77,25
4% Idm. 1920	93,00	93,00
5% Idm. 1917	88,50	88,50
5% Idm. 1916	98,75	98,75
5% Idm. 1917 bla.	98,00	98,00
5% Idm. 1927 con.	87,25	87,25
4 1/2% Idm. 1928	9,00	9,00
5% Idm. 1928	71,75	71,75
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4%	91,00	91,19
" Idm. 5%	103,35	103,40
" Idm. 6%		
Deuda Peruviana Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austríaco 6%		
Empio Argentino 6%		
Marrucos 6%		
Órdulas Argentinas 6%		

ACCIONES

Banco de España	541	539
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata	191	
C. Arrendataria Tabacos	620	621
S. Española Explosivos		
Preferencias Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	188,50	189,25
F. C. M. Z. A.	186,00	186,50
Juro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	DIA 1	DIA 2
Banco de Bilbao	935,00	
Banco de Vizcaya serie A	88,00	
" " " " serie B	22,00	220
Banco Urquijo	160	
Banco Central	78	
NAVIERAS—Sota	875,00	
Id. Marítima Nervión	47	
Id. Marítima Unión	11,00	
Id. Vascongada	29	
Id. Bachi	45	
Id. Galdakozana	23	
Vasco C. de Navegación	76	
Mundaca	16	
Navig. Vasco Asta	493	
M. Vizcaya	15	
Marítima Bilbao	26,00	
Elcano	17,50	
Fozkera	35	
Argenteria de Córdoba	2	
Fuelleria Sabero y Anexas	140	
Mizasa de Cala	29	
Mizasa Villadrid	5	
Hidroeléctrica Ibérica	625,00	630
Id. Española	140,00	139
Altos Hornos Vizcaya	76,50	76
Basconia	650	
Realizera Española	1,00	
Repele a Española	143,00	
Dero Pelaguera	51,00	
Unión E. de Explosivos	625,50	630
U. Eléctrica Vizcaina	672,00	
Eléctrico Zaratoga	139,00	
F. C. Norte de España	183,00	187,50
Id. M. Z. A.	189,00	
Id. Le Bona	325,00	
Id. Vascongado	1,00	
Siderometal Meritxue	16,00	

No deje de encargar los recordatorios de donación a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.— Pamplona

COÑAC

Barbier

Representante en Pamplona:
 GRACIAN ANDREU
 Dormitatoria, 54 Teléfono 2653

BILBAO



Aspecto parcial (desde el lado Norte), del espectáculo que ofrecieron los miles de zapadantzaris nacionalistas el día de San Ignacio en el campo de San Mamés de Bilbao.

'El Pensamiento' denunciado

Ha sido denunciado nuestro colega local "El Pensamiento Navarro" por un artículo publicado el 22 del pasado Julio y titulado "Los profesores de Asalto". La Policía se personó en la redacción del periódico y procedió a la recogida de los números que había de la indicada fecha.

Contra las bases del trabajo agrícola

La Federación Navarra de A. de Propietarios de F. R. se dirige al Ministro del Trabajo
 Con fecha 30 de Julio acordó la Federación elevar al Ministro del Trabajo un escrito adhiriéndose al recurso de la clase patronal, contra las inadmisibles Bases del trabajo agrícola aprobadas.
 En cumplimiento del acuerdo, se ha redactado el siguiente escrito, que, por medio de los representantes en Cortes de Navarra se entregará al señor Ministro.

EXCMO. SEÑOR
 Constituida en el día de hoy la "Federación Navarra de Asociaciones de Propietarios de Fincas Rústicas", se ha tomado por unanimidad el acuerdo de elevar ante V. E. la más respetuosa, pero a la vez la más eficaz protesta, por la actuación parcial e incluso ilegal del Presidente del Jurado Mixto del Trabajo rural en Navarra, al aprobar por su voto dirimente las Bases de trabajo, pues se atribuye facultades que ni a V. E. otorga la Constitución, porque son facultades del legislador que en materia de trabajo agrícola, como en cualquiera otra materia, corresponden exclusivamente al Congreso.

Así mismo se ha adoptado el acuerdo de adherirse al recurso presentado ante V. E. por la representación patronal en el Jurado Mixto, pidiendo que se sirva modificar las Bases de trabajo en la forma expresada en el citado recurso. Con esta reforma de las Bases se evitará la creación de un intenso paro obrero con toda su secuela de males, a la responsabilidad de los cuales renuncia desde ahora la clase patronal. Se evitará así mismo la grave crisis que con toda seguridad se creará a los patronos de la agricultura, ya que obligará a los mismos a pesar de que desean comportarse siempre dentro de la más estricta observancia de las leyes a no poder cumplir las Bases, por total imposibilidad económica, porque en el caso probable, dado el propio criterio de V. E. de que fueran aprobadas en ese Ministerio tal y como han sido redactadas por el voto dirimente del Presidente del Jurado Mixto, al encontrarse el patrono en el dilema de desbaratar profundamente su economía si cumple las Bases o exponerse a sufrir las sanciones posibles, que se le impongan si no las cumple, la elección no es dudosa, porque la impondrá inexorablemente la realidad, contra la que siempre se estrella estos intentos regulatorios, que no la tienen acertadamente en cuenta.

Es todo cuanto en cumplimiento del acuerdo citado tiene que manifestar a V. E. cuya vida dure muchos años.
 Pamplona, 30 de Julio de 1933.—Esteban Ezcurra, Presidente. Santos Goñi, Secretario.

EL DOLOR

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CASA UN FRASCO DE

CEREBRINO MANDRI

De uso indicado contra el dolor nervioso reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, ciáticas) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Gripe. Nunca perjudica.

ESPECIALIDAD NACIONAL QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTÍAS
 Preparado por Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona

ANEMIA AGOTAMIENTO
 se cura en pocos días con el VINO ONA poderoso tónico fortificante

NO SUFRIR!
 Contra el dolor CEREBRINO MANDRI Nunca perjudica

Caja de Ahorros de Navarra
 CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista ... 3'50 %
 Imposiciones anuales ... 4 %
 Imposiciones semestrales ... 3'60 %
 Cuentas corrientes a la vista ... 2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
 en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aolá, Arriba, Atalio, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

COMPRE SUS CALZADOS Eureka
 San Nicolás, 2.º Plaza del Castillo, 8A
 Los mejores y más económicos.

LARIOS, S. A. - Málaga
 COÑAC - VINOS GENEROSOS
 Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
 Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Estafeta, 16, tercer

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)
 Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas.
 Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL, ARTRITISMO.
 Inhalaciones; Baños; duchas; Pulverizaciones.
 Altura 600 metros; Clima seco; santísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.
 A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

Daniel Galán
 ODONTOLOGO
 San Antón, 12 Pamplona

DE CORELLA

Suscripción "Pro damnificados de Guipúzcoa"

Ha sido cerrada la lista de la suscripción que con el fin indicado, abrió "Ergabia Buru Batzarra" con el siguiente resultado:

Table with 2 columns: Name and Pesetas. Includes names like Ramón de Mendizábal, Daniel de Peralta, María Jesús Sánchez de Peralta, etc.

También el M. I. Ayuntamiento ha acordado, contribuir ingresando el importe en la "Caja de Ahorros de Navarra."

Esta Junta Municipal queda reconocida a todas las personas que han respondido a su llamamiento y formación; y LA VOZ DE NAVARRA les saluda cordialmente.

Comentarios de la calle

Muchos y muy variados son los que estos días se hacen, los hay para todos los gustos. No hay lugar donde se reúnan más de dos personas y ya se sabe, en seguida surge el comentario: ¿Qué dice hoy la prensa? Es la pregunta de ritual en los corrillos.

Con la velocidad del relámpago, circula por la ciudad un rumor que más tarde tuvo confirmación. Un movimiento comunista había estallado en Madrid, y extendido por casi toda España, los sediciosos eran dueños de todos los resortes del Poder y habían implantado el Comunismo.

Estupendísimo sueño, dijeron los del corrillo y vean cómo podemos estar tranquilos aquí en el País Vasco.

De Sociedad

De Zaragoza a pasar el verano, la familia de don Francisco Blesa, presidente de la Cámara de Comercio de dicha capital.

Información del País Vasco

En Deva ha aparecido otro de los cadáveres de la tragedia marítima

"MENDIGOIZALE ABERRI" ORGANIZA UNA VUELTA A EUZKADI PENINSULAR

Ha sido clausurado el batzoki de Mañaria.-Nacionalistas a la cárcel de Bilbao

GUIPUZCOA

San Sebastián, 2 (22/00) LA PELOTA En el frontón Moderno han luchado hoy los hermanos Quintana II y III contra Izaguirre y Pasay.

Han ganado los primeros, que han dejado a sus contrarios en 44 tantos para 50.

RECURSOS DESESTIMADOS

El Jurado mixto de Hostelería de Guipúzcoa, ha facilitado una nota dando cuenta de haber sido desestimados los recursos presentados contra las bases de trabajo señaladas por el Jurado mixto.

Estos recursos habían sido formulados por los patronos.

Estas bases empezarán a regir a partir de mañana, excepto la que se refiere a supresión de propinas que tendrá lugar a partir del día 7 del actual.

CONTINUA LA HUELGA

Esta tarde, el Gobernador civil ha celebrado una entrevista con patronos y obreros carroceros.

Las gestiones realizadas para la solución del conflicto han fracasado y, por lo tanto, la huelga continuará mañana.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento de San Sebastián.

El asunto referente a la sindicación de los guardias municipales, ha quedado sobre la mesa hasta que repese el Alcalde efectivo.

APARECE OTRO CADAVER

Sobre las seis de la madrugada de hoy, frente a la estación y en la misma ría se encontraba la mujer de un Carabiniero habiendo flotado sobre las aguas un bulto sospechoso.

Inmediatamente avisó a las autoridades y momentos después fue extraído de entre las aguas el cadáver de Pascual Arrieta Cendoya, de veintiseis años, natural de Azcoitia.

Como se sabe, Pascual había tomado la "ancha "Jesús" en Motrico en compañía de su novia, Paulina Zubirreñena; la escaquera de Elbar, perdiendo ambos ahogados en la catástrofe.

El cadáver de Arrieta ha recibido sepultura hoy mismo en el cementerio de Deva, por haber sido así dispuesto la familia.

UN TELEFONEMA DEL AYUNTAMIENTO DE DEVA

Esta mañana en el Gobierno civil se recibió un cariñoso telefonema firmado por el alcalde de Deva, en el cual, de las gracias al gobernador en nombre del pueblo devatarra por el pésame que la primera autoridad de la provincia envió con motivo del trágico suceso que ha costado tantas víctimas.

Al mismo tiempo le anuncia el envío de una detallada relación de cuantos individuos al presenciar la catástrofe se lanzaron al mar, aun a riesgo de perder su vida, con intención de salvar a los que perecieron y también a los que se dedicaron a la extracción de cadáveres.

ALAVA

Vitoria, 2 (23/00) DE LA DIPUTACION El señor Oiarbe nos manifestó que esta tarde a las cinco y media la Junta del Asilo Provincial y que mañana a las cinco y media se reunirá a la del Instituto de Higiene.

También nos manifestó, que el jefe de Miñones señor Arcos, se encuentra en Madrid, donde se le ha de practicar una operación quirúrgica.

Al Presidente de la Diputación, se le ha nombrado presidente honorario, de la nueva Sociedad de Funcionarios.

DEL AYUNTAMIENTO

El Alcalde se hallaba en la sesión de la Caja de Ahorro, por lo cual no ha recibido a la Prensa.

DEL GOBIERNO CIVIL

El señor gobernador carecía en absoluto de noticias.

DESAPARECE UNA BICICLETA

Pedro Alonso, ha denunciado que un sobrino suyo llamado Manuel Fadón, de 19 años, se había llevado una bicicleta propiedad de su hijo Heriberto.

DETENCIONES DE CARTERISTAS

Por los agentes de Investigación, han sido detenidos los conocidos carteristas Julio Martínez Santillana "a" el Teli y José Martínez Frasa "a" el Frasa.

VIZCAYA

Bilbao, 2 (23/15)

ORGANIZANDO EXCURSIONES

Para el seis de agosto, los nacionalistas de Castillo Elejabertía han organizado una excursión al Gorbua.

Los nacionalistas de Arrigorriarte y de otros pueblos comarcas, han preparado otra excursión a Upa.

UNA CONFERENCIA

Esta noche, en el batzoki, ha dado una conferencia don Esteban de Aranzadi.

El conferenciante ha sido muy aplaudido por su brillante disertación.

VUELTA A EUZKADI PENINSULAR

El "Mendigoizale Aberri" ha organizado para los días 13, 14 y 15 del actual, una vuelta a Euzkadi peninsular, para conmemorar el aniversario de su fundación.

Los excursionistas recorrerán Araba y Navarra.

NACIONALISTAS A LA CARCEL

Hoy han ingresado en la cárcel de La

ALAVA

Vitoria, 2 (23/00) DE LA DIPUTACION El señor Oiarbe nos manifestó que esta tarde a las cinco y media la Junta del Asilo Provincial y que mañana a las cinco y media se reunirá a la del Instituto de Higiene.

También nos manifestó, que el jefe de Miñones señor Arcos, se encuentra en Madrid, donde se le ha de practicar una operación quirúrgica.

Al Presidente de la Diputación, se le ha nombrado presidente honorario, de la nueva Sociedad de Funcionarios.

DEL AYUNTAMIENTO

El Alcalde se hallaba en la sesión de la Caja de Ahorro, por lo cual no ha recibido a la Prensa.

DEL GOBIERNO CIVIL

El señor gobernador carecía en absoluto de noticias.

DESAPARECE UNA BICICLETA

Pedro Alonso, ha denunciado que un sobrino suyo llamado Manuel Fadón, de 19 años, se había llevado una bicicleta propiedad de su hijo Heriberto.

DETENCIONES DE CARTERISTAS

Por los agentes de Investigación, han sido detenidos los conocidos carteristas Julio Martínez Santillana "a" el Teli y José Martínez Frasa "a" el Frasa.

VIZCAYA

Bilbao, 2 (23/15)

ORGANIZANDO EXCURSIONES

Para el seis de agosto, los nacionalistas de Castillo Elejabertía han organizado una excursión al Gorbua.

Los nacionalistas de Arrigorriarte y de otros pueblos comarcas, han preparado otra excursión a Upa.

UNA CONFERENCIA

Esta noche, en el batzoki, ha dado una conferencia don Esteban de Aranzadi.

El conferenciante ha sido muy aplaudido por su brillante disertación.

VUELTA A EUZKADI PENINSULAR

El "Mendigoizale Aberri" ha organizado para los días 13, 14 y 15 del actual, una vuelta a Euzkadi peninsular, para conmemorar el aniversario de su fundación.

Los excursionistas recorrerán Araba y Navarra.

NACIONALISTAS A LA CARCEL

Hoy han ingresado en la cárcel de La

ALAVA

Vitoria, 2 (23/00) DE LA DIPUTACION El señor Oiarbe nos manifestó que esta tarde a las cinco y media la Junta del Asilo Provincial y que mañana a las cinco y media se reunirá a la del Instituto de Higiene.

También nos manifestó, que el jefe de Miñones señor Arcos, se encuentra en Madrid, donde se le ha de practicar una operación quirúrgica.

Al Presidente de la Diputación, se le ha nombrado presidente honorario, de la nueva Sociedad de Funcionarios.

DEL AYUNTAMIENTO

El Alcalde se hallaba en la sesión de la Caja de Ahorro, por lo cual no ha recibido a la Prensa.

DEL GOBIERNO CIVIL

El señor gobernador carecía en absoluto de noticias.

DESAPARECE UNA BICICLETA

Pedro Alonso, ha denunciado que un sobrino suyo llamado Manuel Fadón, de 19 años, se había llevado una bicicleta propiedad de su hijo Heriberto.

DETENCIONES DE CARTERISTAS

Por los agentes de Investigación, han sido detenidos los conocidos carteristas Julio Martínez Santillana "a" el Teli y José Martínez Frasa "a" el Frasa.

VIZCAYA

Bilbao, 2 (23/15)

ORGANIZANDO EXCURSIONES

Para el seis de agosto, los nacionalistas de Castillo Elejabertía han organizado una excursión al Gorbua.

Los nacionalistas de Arrigorriarte y de otros pueblos comarcas, han preparado otra excursión a Upa.

UNA CONFERENCIA

Esta noche, en el batzoki, ha dado una conferencia don Esteban de Aranzadi.

El conferenciante ha sido muy aplaudido por su brillante disertación.

VUELTA A EUZKADI PENINSULAR

El "Mendigoizale Aberri" ha organizado para los días 13, 14 y 15 del actual, una vuelta a Euzkadi peninsular, para conmemorar el aniversario de su fundación.

Los excursionistas recorrerán Araba y Navarra.

NACIONALISTAS A LA CARCEL

Hoy han ingresado en la cárcel de La

"La Voz" en Tafalla

El pasado domingo a las once de la mañana previa convocatoria se reunieron en el salón de sesiones del Ayuntamiento de esta ciudad, los representantes de varios Ayuntamientos navarros, a fin de conseguir que del canal de las Bardenas se derive una acquia que riegue los campos de los municipios interesados.

Presidió el acto el Alcalde de Tafalla, don Jesús Lorente, quien saludó a los compañeros allí reunidos, y seguidamente pasó a exponer la cuestión que fué recibida con verdadera alegría, por los representantes.

También han sido conducidos a la cárcel Ignacio de Erausti, de Abando, por protestar de la clausura de Sabin Etxia; Manuel Monasterio, de San Salvador del Valle, Pedro Llano y Luis Esparza, de Burceña.

El Gobernador civil ha impuesto una multa de quinientas pesetas al Presidente del batzoki de Mañaria y otra de 250 al propietario del inmueble. Además ha ordenado la clausura del batzoki.

La autoridad gubernativa funda estas medidas en que los nacionalistas intentaron celebrar los actos en honor a Niriñiko a pesar de hallarse prohibidos.

Mañana "Euzkadi" publicará una nota demostrando la improcedencia de estas sanciones.

Lo ocurrido fué lo siguiente: Al prohibirse los actos en honor de Niriñiko se cursaron, por las autoridades nacionalistas, las oportunas órdenes de suspensión de los mismos. Solamente tuvo lugar una misa mayor.

La Guardia civil y los de Asalto, no tuvieron que intervenir lo más mínimo.

Al Gobernador civil se le había dicho que los nacionalistas celebrarían aquellos actos con permiso, o no, de la autoridad gubernativa; y por eso los suspendió.

Todo eso se debió a las oficiosidades de un calumniador.

Este mismo calumniador—que se llama Arana y es maestro nacional, antiguo monárquico y ahora afiliado a Acción Republicana—ha sido causa de que el Gobernador impusiera esas sanciones.

Acción Republicana se ha reunido y ha acordado expulsar a su seno al citado maestro. Igualmente ha acordado dirigirse al Gobernador en petición de que no atienda las oficiosidades de ese individuo, que es un monárquico emboscado.

Ecós de la Rioja

LOGROÑO.—Con desbordante entusiasmo y mayor animación celebramos el domingo los vascos residentes en Logroño, las fiestas vascas organizadas por el Hogar Vasco en honor de nuestro santo patrón Iñaki de Loyola.

El sábado por la noche la Emisora "Radio-Rioja", que el jueves pasado inauguró su estación, anunció repetidamente el programa completo de nuestras fiestas, invitando a toda la colonia vasca residente en ésta y su provincia a que concurrieran con los socios del Hogar ese memorable día, y a continuación dirigió un cordial y afectuoso saludo en nombre del Hogar Vasco al pueblo de Logroño, cuya inesperada emisión llamó la atención del vecindario. Acto seguido el campeón acordeonista de Euzkadi, llegado momentos antes desde Euzkadi para tomar parte en las citadas fiestas, se asomó al micrófono tocando dos escogidas piezas, de manera admirable, siendo escuchadas con verdadera curiosidad, por los radioyentes.

El domingo se dió principio a la fiesta con una misa que tuvo lugar, a las 11 de la mañana, en la iglesia de padres Carmelitas, asistiendo a dicho acto religioso toda la colonia y demás vascos que circunstancialmente se hallaban en Logroño. La citada iglesia registró un llenazo completo de euzkaldunes.

De doce a una, mientras los socios saboreaban el clásico "amaiketakoa", fué mencionado acordeonista ernaniarra, Marcos de Zubeldia, dió un gran concierto, desarrollando de manera magistral un selecto programa de música vasca, siendo premiada su admirable labor con repetidos y nutridos aplausos tributados por el numeroso público que llenaba el bonito jardín del Hogar.

A la una, cuando nos disponíamos a tomar asiento en la larga mesa lujosamente adornada con flores para el banquete, fuimos gratamente sorprendidos con la inesperada visita de un centenar de patriotas bizkaínos que llegaban en tres magníficos autobuses, los cuales hicieron su júbilo extraña en los salones de nuestro centro vasco al son del indispensable txistu y entre entusiásticas goras a Euzkadi, nuestra patria. Procedían de Baracaldo, Lutzana, Areatza (Villaro) y Durango, cuya simpática presencia nos hizo emocionarse profundamente a todos los vascos allí presentes. Después de cambiar un sin fin de saludos y abrazos, cada cual se puso donde pudo, para saborear el gran banquete, llenándose por completo todas las dependencias del Hogar en medio de un desbordante entusiasmo.

Durante el banquete, que por cierto estuvo admirablemente servido por la dependencia de nuestro activo comarce don José de Iriarte, a pesar de la inesperada aglomeración de gente, la Emisora "Radio-Rioja" nos obsequió de sobre-mesa con un escogido programa de cantos y música vasca, que gustó extraordinariamente, y por cuya deferencia difícilmente podremos agradecer lo bastante a su digno director don José de Elizaga.

Tampoco faltó entre los comensales el consabido buen humor, txistu, danzas, aurreskus, chistes, cantos y goras a Euzkadi a todo pasto, todo lo cual nos hizo pasar un rato sencillamente agradable y encantador.

A las cuatro emprendieron su regreso los citados patriotas bizkaínos en medio de inenarrable animación, tributándose una cariñosa y cordial despedida al son del txistu, acordeón y nutridos aplausos.

Antes de irnos nos despidamos todos los socios del Hogar con nuestras respectivas familias al lugar denominado "Pucic-Madre", donde tuvo lugar la anunciada romería vasca hasta el anochecer, amenizada por el gran acordeonista Zubeldia y la Marka.

Como remate hemos de consignar que durante la fiesta no hubo que lamentar el menor incidente, por lo que felicitamos a los organizadores, y en especial al digno presidente del Hogar don José Antonio de Muxika.

De sociedad

Durante la fiesta de San Ignacio, tuvimos el gusto de saludar en el "Hogar Vasco" a distinguidos guipuzcoanos procedentes de Donostia, Ernani y Oñate y al presidente de la popular Sociedad donostiarra "Euzkadi-Bilbao", que vino a organizar una taborrada que dicha sociedad se propone celebrar en esta ciudad el día 20 de Agosto, a beneficio de los damnificados de Guipuzkoa.

Después de pasar una temporada al lado de sus parientes, los señores de Ortiz de Urbina, marchó a Rentería la distinguida señora viuda de Etxebarria con su hijo.

Procedentes de Elantxobe, regresó a Oyón nuestro distinguido amigo y sabio sacerdote don Manuel de Ortizar.

El jueves, el tren tranvía que sale de Logroño a las 340 de la tarde, con dirección a Miranda, al llegar a Cenicero, chocó contra tres vagones de mercancías, que quedaron completamente destruidos. No ocurrió ninguna desgracia personal.

El mismo día y a primeras horas de la tarde, descargó sobre esta capital una formidable tormenta. A esa hora el horizonte se oscureció grandemente, levantándose un viento huracanado, que produjo densos torbellinos de polvo, y siendo su fuerza tal que llegó a derribar varias casetas del servicio de arbitrios municipales, así como postes y cables conductores de energía eléctrica, y desajando gran cantidad de ramas, algunas de verdadera corpulencia, que dificultaron durante algún tiempo el tránsito por las carreteras. También se produjo la rotura de numerosos cristales, y muchas persianas y toldos fueron arrancados por el viento. La tromba de agua caudal fué considerable y

Ecós de la Rioja

LOGROÑO.—Con desbordante entusiasmo y mayor animación celebramos el domingo los vascos residentes en Logroño, las fiestas vascas organizadas por el Hogar Vasco en honor de nuestro santo patrón Iñaki de Loyola.

El sábado por la noche la Emisora "Radio-Rioja", que el jueves pasado inauguró su estación, anunció repetidamente el programa completo de nuestras fiestas, invitando a toda la colonia vasca residente en ésta y su provincia a que concurrieran con los socios del Hogar ese memorable día, y a continuación dirigió un cordial y afectuoso saludo en nombre del Hogar Vasco al pueblo de Logroño, cuya inesperada emisión llamó la atención del vecindario. Acto seguido el campeón acordeonista de Euzkadi, llegado momentos antes desde Euzkadi para tomar parte en las citadas fiestas, se asomó al micrófono tocando dos escogidas piezas, de manera admirable, siendo escuchadas con verdadera curiosidad, por los radioyentes.

El domingo se dió principio a la fiesta con una misa que tuvo lugar, a las 11 de la mañana, en la iglesia de padres Carmelitas, asistiendo a dicho acto religioso toda la colonia y demás vascos que circunstancialmente se hallaban en Logroño. La citada iglesia registró un llenazo completo de euzkaldunes.

De doce a una, mientras los socios saboreaban el clásico "amaiketakoa", fué mencionado acordeonista ernaniarra, Marcos de Zubeldia, dió un gran concierto, desarrollando de manera magistral un selecto programa de música vasca, siendo premiada su admirable labor con repetidos y nutridos aplausos tributados por el numeroso público que llenaba el bonito jardín del Hogar.

A la una, cuando nos disponíamos a tomar asiento en la larga mesa lujosamente adornada con flores para el banquete, fuimos gratamente sorprendidos con la inesperada visita de un centenar de patriotas bizkaínos que llegaban en tres magníficos autobuses, los cuales hicieron su júbilo extraña en los salones de nuestro centro vasco al son del indispensable txistu y entre entusiásticas goras a Euzkadi, nuestra patria. Procedían de Baracaldo, Lutzana, Areatza (Villaro) y Durango, cuya simpática presencia nos hizo emocionarse profundamente a todos los vascos allí presentes. Después de cambiar un sin fin de saludos y abrazos, cada cual se puso donde pudo, para saborear el gran banquete, llenándose por completo todas las dependencias del Hogar en medio de un desbordante entusiasmo.

Durante el banquete, que por cierto estuvo admirablemente servido por la dependencia de nuestro activo comarce don José de Iriarte, a pesar de la inesperada aglomeración de gente, la Emisora "Radio-Rioja" nos obsequió de sobre-mesa con un escogido programa de cantos y música vasca, que gustó extraordinariamente, y por cuya deferencia difícilmente podremos agradecer lo bastante a su digno director don José de Elizaga.

Tampoco faltó entre los comensales el consabido buen humor, txistu, danzas, aurreskus, chistes, cantos y goras a Euzkadi a todo pasto, todo lo cual nos hizo pasar un rato sencillamente agradable y encantador.

A las cuatro emprendieron su regreso los citados patriotas bizkaínos en medio de inenarrable animación, tributándose una cariñosa y cordial despedida al son del txistu, acordeón y nutridos aplausos.

Antes de irnos nos despidamos todos los socios del Hogar con nuestras respectivas familias al lugar denominado "Pucic-Madre", donde tuvo lugar la anunciada romería vasca hasta el anochecer, amenizada por el gran acordeonista Zubeldia y la Marka.

Como remate hemos de consignar que durante la fiesta no hubo que lamentar el menor incidente, por lo que felicitamos a los organizadores, y en especial al digno presidente del Hogar don José Antonio de Muxika.

De sociedad

Durante la fiesta de San Ignacio, tuvimos el gusto de saludar en el "Hogar Vasco" a distinguidos guipuzcoanos procedentes de Donostia, Ernani y Oñate y al presidente de la popular Sociedad donostiarra "Euzkadi-Bilbao", que vino a organizar una taborrada que dicha sociedad se propone celebrar en esta ciudad el día 20 de Agosto, a beneficio de los damnificados de Guipuzkoa.

Después de pasar una temporada al lado de sus parientes, los señores de Ortiz de Urbina, marchó a Rentería la distinguida señora viuda de Etxebarria con su hijo.

Procedentes de Elantxobe, regresó a Oyón nuestro distinguido amigo y sabio sacerdote don Manuel de Ortizar.

El jueves, el tren tranvía que sale de Logroño a las 340 de la tarde, con dirección a Miranda, al llegar a Cenicero, chocó contra tres vagones de mercancías, que quedaron completamente destruidos. No ocurrió ninguna desgracia personal.

El mismo día y a primeras horas de la tarde, descargó sobre esta capital una formidable tormenta. A esa hora el horizonte se oscureció grandemente, levantándose un viento huracanado, que produjo densos torbellinos de polvo, y siendo su fuerza tal que llegó a derribar varias casetas del servicio de arbitrios municipales, así como postes y cables conductores de energía eléctrica, y desajando gran cantidad de ramas, algunas de verdadera corpulencia, que dificultaron durante algún tiempo el tránsito por las carreteras. También se produjo la rotura de numerosos cristales, y muchas persianas y toldos fueron arrancados por el viento. La tromba de agua caudal fué considerable y

Ecós de la Rioja

LOGROÑO.—Con desbordante entusiasmo y mayor animación celebramos el domingo los vascos residentes en Logroño, las fiestas vascas organizadas por el Hogar Vasco en honor de nuestro santo patrón Iñaki de Loyola.

El sábado por la noche la Emisora "Radio-Rioja", que el jueves pasado inauguró su estación, anunció repetidamente el programa completo de nuestras fiestas, invitando a toda la colonia vasca residente en ésta y su provincia a que concurrieran con los socios del Hogar ese memorable día, y a continuación dirigió un cordial y afectuoso saludo en nombre del Hogar Vasco al pueblo de Logroño, cuya inesperada emisión llamó la atención del vecindario. Acto seguido el campeón acordeonista de Euzkadi, llegado momentos antes desde Euzkadi para tomar parte en las citadas fiestas, se asomó al micrófono tocando dos escogidas piezas, de manera admirable, siendo escuchadas con verdadera curiosidad, por los radioyentes.

El domingo se dió principio a la fiesta con una misa que tuvo lugar, a las 11 de la mañana, en la iglesia de padres Carmelitas, asistiendo a dicho acto religioso toda la colonia y demás vascos que circunstancialmente se hallaban en Logroño. La citada iglesia registró un llenazo completo de euzkaldunes.

De doce a una, mientras los socios saboreaban el clásico "amaiketakoa", fué mencionado acordeonista ernaniarra, Marcos de Zubeldia, dió un gran concierto, desarrollando de manera magistral un selecto programa de música vasca, siendo premiada su admirable labor con repetidos y nutridos aplausos tributados por el numeroso público que llenaba el bonito jardín del Hogar.

A la una, cuando nos disponíamos a tomar asiento en la larga mesa lujosamente adornada con flores para el banquete, fuimos gratamente sorprendidos con la inesperada visita de un centenar de patriotas bizkaínos que llegaban en tres magníficos autobuses, los cuales hicieron su júbilo extraña en los salones de nuestro centro vasco al son del indispensable txistu y entre entusiásticas goras a Euzkadi, nuestra patria. Procedían de Baracaldo, Lutzana, Areatza (Villaro) y Durango, cuya simpática presencia nos hizo emocionarse profundamente a todos los vascos allí presentes. Después de cambiar un sin fin de saludos y abrazos, cada cual se puso donde pudo, para saborear el gran banquete, llenándose por completo todas las dependencias del Hogar en medio de un desbordante entusiasmo.

Durante el banquete, que por cierto estuvo admirablemente servido por la dependencia de nuestro activo comarce don José de Iriarte, a pesar de la inesperada aglomeración de gente, la Emisora "Radio-Rioja" nos obsequió de sobre-mesa con un escogido programa de cantos y música vasca, que gustó extraordinariamente, y por cuya deferencia difícilmente podremos agradecer lo bastante a su digno director don José de Elizaga.

Tampoco faltó entre los comensales el consabido buen humor, txistu, danzas, aurreskus, chistes, cantos y goras a Euzkadi a todo pasto, todo lo cual nos hizo pasar un rato sencillamente agradable y encantador.

A las cuatro emprendieron su regreso los citados patriotas bizkaínos en medio de inenarrable animación, tributándose una cariñosa y cordial despedida al son del txistu, acordeón y nutridos aplausos.

Antes de irnos nos despidamos todos los socios del Hogar con nuestras respectivas familias al lugar denominado "Pucic-Madre", donde tuvo lugar la anunciada romería vasca hasta el anochecer, amenizada por el gran acordeonista Zubeldia y la Marka.

Como remate hemos de consignar que durante la fiesta no hubo que lamentar el menor incidente, por lo que felicitamos a los organizadores, y en especial al digno presidente del Hogar don José Antonio de Muxika.

De sociedad

Durante la fiesta de San Ignacio, tuvimos el gusto de saludar en el "Hogar Vasco" a distinguidos guipuzcoanos procedentes de Donostia, Ernani y Oñate y al presidente de la popular Sociedad donostiarra "Euzkadi-Bilbao", que vino a organizar una taborrada que dicha sociedad se propone celebrar en esta ciudad el día 20 de Agosto, a beneficio de los damnificados de Guipuzkoa.

Después de

Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... ¿El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reúna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado.

Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN.



Las FAJAS DE LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados.

La CASA URDIAIN posee el renombre más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia.

Encargue usted su próxima FAJA en la Acreditada

Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpesismo, escrofulismo, catarrros crónicos, aparato genito-urinario, sífilis secundaria y terciaria

ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE

Médico director: DON RAMON VALVERDE

Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro

PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al

Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS ZUBIRI.- (Navarra)

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Prensas para vino y aceite

para vino y aceite pida Vd. catalogo gratis

MARRODAN Y REZOLA

Aparatos LOGROÑO

I dan prestapuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en Administración se cobrará 0'50. El importe del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ALQUILER espaciosa, situada en sitio céntrico. Preciosa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

ALQUILLO bajera espaciosa, clara, para negocio o taller, en la calle de Jarauta. Informes, Mayor, 118, segundo.

ALQUILANTE. Se alquila en San Sebastián segundo piso amueblado junto a la playa con 7 u 8 camas precio económico. Informes en esta Administración.

ALQUILANTE Teatro-Cine desde el primero de Noviembre para un año o varios. Diríjase a su propietario Lorenzo Eulka, Mayor, 37, Sangüesa, acompañados de buenas referencias.

Compras

COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualmente ventanas, puertas y cerraduras de hierro de hormigón. Informes en esta Administración.

CASA EN PAMPLONA, casco viejo, con jardín en buenas condiciones.-Publicidad en "LA VOZ". San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregará motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.-Informarán en este periódico.

COMPRARIA de ocasión, cepilladora con aparato de taladrar, y sierra de cinta. Precios y referencias a esta Administración.

DE VERDADERA ocasión compraría máquina de escribir de ocasión, usada.-Razón en esta Administración.

SE DESEA comprar 10 mesas y cincuenta sillas propias para casino. Informes en esta Administración.

Pérdidas

PERDIDA de polvorera niquelada con circuitos de esmalte, se extravió el día 26 por la noche en los jardines de la taconera. Se ruega entregue en Eslava núm. 1, cuarto, donde se gratificará.

PERDIDA de pelo raza mezcla pointer y pacheón color gris oscuro con manchas marrón. Edad unos nueve años, cola larga, atiende al nombre Lord, desapareció la noche del 25. Se gratificará al que lo entregue a Bezuñarte Hermanos, Comercio, Estella.

Varios

CICLISTAS: arreglaré vuestras bicicletas bien por poco dinero en el club Félix Ardanzain donde hallaréis toda clase de accesorios, automóviles alquiler.-Aoiiz.

No deje de encargar los recordatorios de función a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

Cuento con un gran surtido a precios económicos

SE OFRECE máquina trilladora a 0'90 céntimos el robo. Informes: Carretera Estella, frente Arbitrios.

Carretera de Aldudes

Hallándose completo el número necesario de obreros para los trabajos de construcción de dicha carretera, se advierte a todos los obreros que piensen ir a solicitar trabajo para que se eviten viajes inútiles.

El Contratista.

Venta de ganados

VENDO dos yeguas, una en señal; otra cerrada con sus crías, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba; dos potras de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.-Funes.

Ventas

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.-Diríjase al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

SE VENDE una galera seminueva, una pira de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

SE VENDE por mitad de su precio bomba doméstica aspirante e impelente, con su tubería de 2-1/2. Mañeta, 16, Cerraería.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

SE VENDE nueve metros armazón para escritorio parte alta de cristal granito y parte baja con paneles, altura 1'70. Una mesa de escritorio de 1'45 de largo por 1'05 de ancho. Un armario de escritorio de tres cuerpos y puertas correderas. Dos sillones de escritorio. Dos estanterías de 2'40 de largo por 2'50 de ancho. 53 metros de armazones para hacer separaciones en almacén o cosa análoga. Tiene un metro con setenta centímetros de alto. 20'70 metros de tableros en 0'80 metros de ancho. Dos mesas de cocina. Tres estufas. Dos máquinas de coser marca Singer. Un ventilador. Varios banquillos y un toldo. Informarán en Carlos III, número 11, bajo.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzos, 28, primero.

SE VENDE en Burguete la casa número 56 con patio o jardín delante, y con la huerta y prado detrás de la misma. La suabasta tendrá lugar a las once horas del día 13 de Agosto.-Para informes a don Faustino Irigaray, de la misma villa.

HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina. Mesa redonda de pino pintado, de alas móviles, y varias sillas, vando.-Razón en la Administración.

AUTOMOVILES gran ocasión: Fiat 521, Peugeot, 10 caballos, cerrados, propios alquilar; Ford roadster, 13 caballos, como nuevos, baratos, cese negocio.-Ubanell Hermanos, Tafalla.

OCASION: vando una galera y un carretón seminuevo, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Diríjase a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1'25 pesetas el metro.-Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.-Informarán en la Administración.

OCASION: Se vende "Buick" siete plazas, conducción interior, a toda prueba y barato, dos ruedas repuesto seminuevas. Garage Resano.

RADIOZIRIKIADORES (?!)- Magnífico Super-heterodino inglés de 8 lámparas; costó 2.000 pesetas, vando por urgencia en la cuarta parte de su valor.-Razón en la Administración.

VENDO galera plataforma muelles, propia para acarreo paja (1.500 kilos), y Noria para riego, accionamiento por volante, sistema cadena, o sea la llamada Rosario.-Almacenes Maderas, Simón Liberal, Tafalla.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.-Razón en la Administración.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler, y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

SI QUIERE usted felicitarse con una postal de gusto, comprela en San Nicolás, 31.-Imprenta.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderas superiores; Informes, Victorino Tainta, Falces.

VENDO o cambio cargo de bueyes nuevo, varal largo, dos jardiñeras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Traizoz.

SE VENDE perro raza pacheón, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cia, en Osacar, Juslapeña.

PEQUEÑA incubadora, vando baratísima.-Razón en la Administración.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vando sueltas que juntas. Diríjase Evencio Musgo, Mérida.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses, 7,50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. America, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

COINCIDENCIAS

Habiamos quedado en que todos eramos fueristas

Con el título y subtitulo precedentes publicamos "La voz de Navarra" de San Sebastián un artículo del que reproducimos las siguientes palabras: "No hay un vaso que no sea fuerista. Ni habitante de este País, ni que no sea vasco, que no acabe siendo partidario de los Fueros. Ello es fácilmente explicable. Hablo de los Fueros, en su acepción de libertad. De libertad de gobernarnos autónomamente. ¿Qué ciudadano consciente, medianamente culto, la rechazaría que no revelase temperamento de esclavo?"

Pues bien: Estatuto Vasco viene a ser Fuero. En menor o en mayor grado. Pero Fuero. Tratándose de un pueblo tan inequívocamente capacitado para los menesteres de su propia gobernación, sería un contrasentido que renunciara al Estatuto. Aunque éste contuviera restricciones enfáticas. Aunque viniese a ser menos amplio en las atribuciones, que lo hubiera sido el Fuero integral. Si yo tengo derecho a doce prerrogativas, no voy a cometer la insensatez de renunciar a las seis que sólo se me den. Si quisieramos que nos dejasen andar solos, sería desvarío que renunciásemos a andar, porque nos obligasen a que anduviéramos lentamente. O a que lleváramos mutetas para andar. ¡Todo menos la quietud atrozadora, de las articulaciones! Menos es NADA, que ALGO.

—Sobre todo, si el hecho de aceptar ese algo, no nos compromete ni nos obliga a renunciar a la aspiración de la totalidad, ¿qué mal habría en aceptarlo? ¿No tenemos aceptado el Concerto Económico? No lo hubiésemos aceptado gustosos, aunque nos lo hubieran concedido los gobernantes actuales? ¿Renunciáramos a él, por el hecho de que el Estatuto que lo contuviese, ofreciera el carácter laico mismo de la Constitución? A ese laicismo estamos ya sometidos "velis nolis", como dije en mi artículo anterior.

El Estatuto no nos obliga a nada. A nada que no veníamos obligados ya. Despreciar el millón que nos ofrecieran, por el hecho de que eran dos los que nos debían, sería absurdo. ¿A cobrar el millón? Y a esperar. A mantener la reclamación de modo que no prescribiera la deuda. Comprendo que el católico rechazara el Estatuto, si así ganaba el catolicismo. O si, por aceptarlo, incurria en alguna imperfección religiosa.

¡Cosas más claras!

Para que no estorbe a nuestro razonamiento, vamos a dejar a un lado a los nacionalistas, que ayer mismo, por cierto, dieron en Atocha el más espléndido testimonio de organización asombrosa con que van respondiendo a un renacimiento práctico del alma vasca. Hablamos, simplemente, en fueristas, ya que esto no asusta a nadie.

¿Qué diferencia hay en el fondo del problema, respecto del separatismo famoso o de las aspiraciones separatistas que tanto asustan por su ruido, más que por su esencia incomprendida, entre un fuerista de los tradicionales de la vieja cepa y una nacionalista de la nueva Euzkadí?

Yo no afirmo que nuestros fueristas de antaño, los Aldamar, los Romery, los Dorransoro, los Vallabaso, los Arrieta Mascarúa, eran separatistas a la manera de los nacionalistas de hoy. Por lo menos lo eran en potencia. Separatistas... condicionales, diríamos. Como ha de serlo todo fuerista que se precie de tal, sinceramente. Tengo referencias históricas de estos varones ilustres, grandes patriotas españoles, sin duda, que me autorizan a pensar de este modo. ¿A qué, pues, temblar cuando se habla de "askatuta", sobre todo ahora, que el campo ideológico tiene abiertas las puertas a los más absurdos, a los más rebeldes postulados ideológico-políticos?

Pero, aun sin ir tan lejos en busca de pruebas que apoyen mi tesis, voy a recurrir a una demostración indirectamente derivada que, para mí, ofrece toda la eficiencia de una declaración explícita. Vamos a ver: ¿De dónde nos vienen los Fueros? Siempre se han ufandado los fueristas del País, y ahora mismo lo hacen los tradicionalistas, singularmente, de que nos unimos al rey de España de modo voluntario, mediante pacto. Que la unión se efectuó de manera condicio-

Si usted conoce a alguien que sufre de MAREO en los VIAJES, recoméndele las cápsulas de ONDOISIL, porque son infalibles contra el MAREO

INFINIDAD DE MEDICOS A DIARIO RECETAN D/A de Glucoforina un frasco ANTIDIABETICO GLUCOFORINA SUS EFECTOS SON ALGO EXCEPCIONAL

nal, expresa. El rey había de jurar los Fueros. Jurarlos, era obligarle a que los cumpliera y los hiciese cumplir. Es decir: que había de ser mantenido nuestra autonomía íntegramente. Serían respetados nuestros atributos estatales. Los Fueros no eran, pues, un privilegio, sino un derecho sin el cual no hubiéramos podido pactar.

Pues bien: ahora dígame una pregunta. No encierra malicia. No la hago con ánimo de molestar a nadie. Mucho menos por empequeñecer el problema con polémicas baldías. Pongo toda la sinceridad, toda la buena fe que puede haber en un caballero. No pretendo sino contribuir fervorosamente, un día y otro día, a la pacificación de los espíritus del País en este orden de cosas. Me parece que andan divididos, sin un motivo real, ciertos sectores de la política vasca. La pregunta que quiero hacer es esta: ¿En qué posición hubieran quedado los vascos, si los reyes se hubiesen negado a jurar los Fueros? Porque no basta decir: Yo soy fuerista, y como tal, exigiré a mi rey que jure guardar los Fueros... ¿Y SI NO LOS JURASE? ¿Y SI NO LOS GUARDARA, AUNQUE LOS JURÓ?

El jurar, el obligar a jurar los Fueros, será una fórmula sin contenido sustancial; y al jurar el rey al juramento, los vascos fueristas VOLVERIAN A QUEDAR EN SU POSICION INDEPENDIENTE. Recobrarían aquella independencia de que hicieron renuncia. Que renunciaron. Con la condición de que se cumplieran y se hicieran cumplir nuestros Fueros!

Si pues, los fueristas IMPUSIERON condiciones claro está que, al no ser cumplidas, han de tener opción a separarse. ¡Separatistas! Por lo menos, condicionales.

Porque "askatasuna", en su sentido ideológico, puede no implicar, necesariamente, apartamiento material efectivo del Estado español. Se puede mantener el derecho a la separación, aunque ella no se lleve a cabo prácticamente. ¿Qué haría, pues, el fuerista sino EXIGIR, con amenaza o con la advertencia de SEPARARSE? Ni ¿condición fundaméntaria su IMPOSICION AL REY, si no tenía antes derecho a apartarse de él, en el caso de no ser aceptada la imposición?

Si, pues, el fuerista invocara su derecho a condicionar la adhesión, habría hecho lo mismo, en sustancia, que lo que hacen los nacionalistas cuando gritan "Gora Euzkadí azkatuta". Porque este grito obedece a la misma causa: a la misma libertad originaria de pactar que los fueristas de antaño alegaron para su exigencia de la jura.

Los nacionalistas advierten al Estado español, que el pacto quedó roto por la ley de Octubre del 39. Cuando habían de su derecho de separación, no piden otra cosa que la vuelta del País Vasco al estado de derecho en que se encontró hasta la víspera de la fecha de la ley nefanda. Piden el "azkatuta", la separación, condicionada. Lo mismo que el fuerista viejo, que presentaría la cuenta de su independencia, si no juraba el rey los Fueros.

¿Pues qué!... ¿No son conocidas las amenazas de los Dorransoro, de los Villabaso, de los Ramery, de los Aldamar, de los Arrieta Mascarúa? Hubo, entre ellos, alguien más expresivo todavía en este orden de la amenaza separatista, para en el caso de que no se nos devolviesen los fueros íntegramente.

Estoy discutiendo con la mejor buena fe. Creo, sinceramente, que el nacionalismo y el fuerismo de los tradicionalistas, acaban río arriba, en el mismo manantial originario de los atributos estatales y nacionalistas del País Vasco.

La diferencia está en que los nacionalistas no se limitan, románticamente, a llorar lo perdido y a esperar a que venga un rey que les haga justicia. ¡HAN RESUELTO TOMARSE POR SUS MANOS!

Porque si el rey faltara a su juramento, ¿no es verdad que los tradicionalistas se rebelarían contra él pidiendo el "azkatuta"? ¿Pensar lo contrario sería absurdo, tratándose de varones de su temple y de su amor a los Fueros del País?

No puedo creer que acabarían como el porcosero del cuento. Pedia éste por el amor de Dios, pero siempre con la advertencia amenazadora: "Una limosna para este pobre. Porque si no me la das..."

Hasta que un día, alguien se atrevió a enfrentarse con el mendigo burlón, diciéndole: Bueno, y si no te la doy... ¿qué es lo que pasará?

—Pues pasará, contesto humildemente: ¡Que me irá sin ella!

Y los tradicionalistas, por algo EXIGEN y para algo mantienen su IMPERATIVO de la jura de los Fueros.

No será para, si se los negaran, irse blandamente, sin ellos, como el mendigo de marras.

Luego... tan askatutas como los otros. O no son fueristas integrales.

ALCIBAR

CARBONES Hulla, antracitas, coque LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarriate 34. Tfn. 8271 Pamplona

LICORIT Con una caja de este preparado conseguirás un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

¿Nor? ¿Non? ¿Zergatik?

Ni... ni... ta beti ni. ¿Ta bestek? Utsa... ezer ez... gu baño gutxiagoak beintzat. Oná emen aundinaikeria. Bat edo bat gubaino gorago ikusten badugu, izala egiten digu ta ezin eraman. Orrek indarra artu ez dezan, al dan gutzian goberatzen ibiltzen gerra Baldin egiten dituan gauzak akats'en bat badute, eztege saski barrenan ezkutako; inguru gutzietan zabaldu bai. Alakorkian ez badu, andik edo emendik aterako diogu guk, eta gutziaz erakutsi. Batzuek ala dala usteko dute, sinistritzak digute; baña geyenak ez, eta paragarri peratuko gero, belarria ikusten zaigula. Gurea bañon ohea dan tokian jartzen bada, ura nola kenduko diogun sayatuko gero; ta ezin badugu, gure barrená kiskaldu-ta egongo da. Au gutzia zergatik?

Apaltasuna doai oso ederra da. Ez dio inori kalterik egiten; bai ordea on undia, duanari. Elxeke atea motza bada, andik igarotzen burua nai ta ez makurtu bear degu. Baldin burua golegi badaramagu, neuririk gora pitin bat besterik ez bada ere, edozer gauza gertatzeko arrisku aundia degu. Gutxienez kaskarreko eder bat artuko degu, ta batzuetan gaitz aundia, iltzaraño ere. Geyegi makurtzeak berriz, ez digu kalterik egingo; gutziaz bestera, burua beaingo ta arriskua txikiago.

Au bera beste gauzetan ere gertatzen da. Gizon apalak bere burua burutzen du, ta bestek goi ikustek ez dio minik ematen; eta gero bera goratzen duteñean, aomen eta izen aundia iristen du, billa etzebillak, ta uste etzuala ere. Apala ez danak berriz, bere buruzentzat gutziaz txikia desizko, ta igotzen da; baña gero beaerpena nai ta ez etortzen zayo, ta orduan min aundia artzen du. ¡Alako kaskarrekoak batzuetan!

Eta au nik asmatuko gauza; Jesukristok berak irakatsia baizik. Ezta yetara joateko esaten badizute, dio Berak, ez lenengo tokian jarri; zu baño maila aundiagoak besteren bat etortzeko izatea baliteke, ta etxeke nagusia etortzen danean, toki ura besteari emateko esango dizu, ta orduan atzerago giditxu bearko dez, lotsa-lotsa egin-da. Azkeneko tokian jarri zaitze, eta nagusia etortzen danean aurrerago joateko esango dizu, ta an daukadan aomen aundia emango dizute.

Au beti egingo balitz, ez lirake gizonak ibiliko askotan ibiltzen diran eran. Ni naizela, zu zerala, neri dagokidala, zuri ez dagokidala, ni lenago naizela, zuk nere atzean jarri bear dezula, au asarretu dala, ark esin eramam duala... Ortik etortzen dira sekulako naspillak eta ezin ikusiak, gorrotoak eta matrakak, eta umekeri oyengatik paketa ta alkarren ganako maitetasuna galtzen da, gero nekez iristen dala.

Aziera onak ere ontan asko laguntzen du. Kristau-legeaz egiten ez dana, aziera onak eskatzeten dualako egitea baliteke, ta askotan ala izaten da.

Geran arteko ibilerak zuzen-bide jakifikatu, ta aziera onakoak izateko, oieñ nai ta nalez begiratu bear zaye.

Lenbitz ta gauza gutziaz gain, Apaiz jaunak begirapen aundia gutziaz ekarri bear dute, edozer gisakoak ezan ditezela; eta oiek baño geyago diranak, askoz geyago.

Auek Gotzai jaunak eta abar dira. Gutziaz Jaun-gotzakoaren ordekoak dira, ta orregatik an oroz zaye.

Gero, gizasemek emakumeak begirapena ekarri bear dute, ta tokirik erosoanek eta onenak utzi. Aziera onak ala eskatzen du, ta kito.

Zar.gutziaz, naiz gizaseme ta naiz emakume,

meal, ori bera egin bear zaye. Zartzarua gauza agurgarri ta begiragarria da, ta toki bikaina galtzen dute, ta gizasemek bezela, zarrak arduraz artu bear dituzte, ta al gutzian lagundu, begirapen aundia ekartzen dietela.

Ortik aurrera zzer esango dizut nik? Gizasemek beren artean, eta alaber emakumeak alkarrekin, ¿nork nori begirapen orri ekarri bear du? ¿Nork eta noren mendeen bezela egongo bear du? ¿Nor goyean eta nor beañ? Ontan nork bere iritzia izango du. Nik gauza bat esango dizut, oso polita. Irakurgai bañon ¡kusi naua urte asko da; bañan etzait befere artuzten. Zuk ere beste ainbeste egin dezakezu. Nik ori opo dizut, eta ortan ezer galduko ez demala uste det.

Bigarren Felipe gogangarria izen eta aomen aundiako zan. Orain bezela, orduan ere aundinaikeriagatik zezio aundiak izaten ziran, eta etzuten befere erabakitzen. Bide estu-mearretan topo-egitean tokirik erosoena nork nori utzi bear zion... espaloian egokitu-ta, zefek bazartu bear zuan bestea bere bidean joateko... etxetako mailletan pirlaen alde zefi dagokion... elizan alki gutxi badaude, nuri utzi bear zaizkan... eta abar Auek, eta auzen antzeko beste gauza batzuek izaten ziran zezio-gayak, befere erabakitzen etzitzutenak.

Erregeak asko zekiala ta aomen aundiako zala gogoratu-ta, ari galdetu nai zioten; bañan ortarako auzardi aundiako bear zan, eta infor ere biotiek ez. Azkenean, jaun bat oso zintzoa ta urteetan ondu sartua joaten beartu zuten; eta onek, barkazioa aldearrez eskatu-ta, ala esan zion:

—Errege jaunak; zezio aundi ta zorrotzak gure artean askotan izaten ditugu, paketa galtzen degula. Topo alditan eta egokitu ezkerre, naiz espaloian eta naiz mailletan, eta noiz nai eta non nai tokirik onena nork nori utzi bear dion ez dakigu, ta jakin nai genduke. Berorri au galdetzea auzardi aundiako gauza dala ezagutzen degu, ta orregatik, gogoratu arren, orain arte atzerago egin dez. Baña naspill aundiak izaten ditugu, oso gaizki gabilta, ta berorri galdetzea erabakidugu. Obeto esango det, ni etortzen beartu nauela Barkatu, ba, Jauna, berriz esango diot, eta oná gure ikasgaya:

—"Topo-alditan, naiz espaloian, edo etxeke mailletan, edo bide esturen batean, edo beste non nai ¿nork nori tokirik bikañen eta erosoena utzi bear dio?"

Errege jaunak irri-barrez erantzun zion: Gizona, gizona; ori galdetzea ondu dago. Orregatik lotsatzen zifaten? Ez dakienak, ikasteko zerbait egin bear du. Oná, ba, nere iritzia:

Esan dizkitratun aldi oietan gutzietan, eta oien antzeko beste edozeñetan ere... "Aziera obekoak beren burua beaeratzuten dute, ta erosoena besteai ematen ere bal."

¡Bai ziri ederra! ¡Barren-barrenean jositagelditzeko erakoa!

Jainkozetanazunak azkeneko tokian jartzen zaitu emen: gero lenengoan.

—Aziera ona, giltze ederra; gauza txarraí atea itxi.

—Gañerako, txorakeri utsi; garbiago, gure burua ganako zalekeria; oraindik obeto, arrokeria.

(Loretzi Berrit'ik, berexia).

re r a n El p a s t e r e de moda c r a n i a s r o b a s t o s

Un caso tipo de justicia social

"NUEVO ESTILO" Reproducimos la siguiente crónica que aparece nada menos que en "A B C":

"He aquí un caso tipo de justicia social muy nuevo estilo. Un teatro donostiarra— el Príncipe— necesita personal tramoyista para la temporada veraniega. Lo elige a su gusto y en la cantidad que estima conveniente para el servicio. El maquinista, que pertenece a la U. G. T., conviene en que es el preciso; pero la Empresa no tarda en saber que esa organización lo considera insuficiente y le exige el empleo de plantilla mayor. No acepta esta imposición y se le retira el personal. Opta entonces por recurrir a otra organización obrera, Solidaridad de Obreros Vascos, que accede a facilitarle los obreros, imponiendo como condición que se extienda contrato de trabajo. Se firma y legaliza el contrato.

Pero surge de nuevo la Unión General de Trabajadores, que plantea huelga general en el gremio de espectáculos. Los teatros se cierran en la mejor época, y para que el percance no se haga crónico, o lo que es peor aún, degeneren en paro obrero completo de todos los gremios, la representación de la autoridad gubernativa y la del ministerio de Trabajo tratan de buscar a toda prisa una fórmula. Reuniones en el Gobierno civil entre aquellas representaciones y las de patronos y obreros. Uno de los puntos más discutidos es, el de si el contrato a que hemos aludido debe respetarse o no. La Empresa firmante quiere hacer honor a su compromiso. La Unión General se basa en un artículo para oponerse. Solidaridad de Obreros Vascos no ha sido convocada siquiera a estas reuniones. Forzadamente se llega a un acuerdo. Es sábado y supone grave quebranto no reanudar el trabajo inmediatamente. Se acepta la designación de una Comisión arbitral.

Se reanuda el trabajo y el fallo no se hace esperar. Como la discrepancia entre patronos y obreros persistía, ha decidido el voto del magistrado que preside la Comisión. En el laudo dictado se dispone, entre otras cosas que no nos interesa recoger aquí, que el personal de Solidaridad de Obreros Vascos, que tenía contrato para trabajar en el Príncipe, no pueda hacer lo, y sea substituido por el de la U. G. T. La entidad perjudicada, a la que ni siquiera se ha querido oír— cuya orientación política o apolítica no se hace preciso medir ahora, pero cuyo sometimiento a la autoridad constituida debe reconocerse en justicia—, se limita a levantar acta, cuando sus obreros, al presentarse a trabajar, escuchan de la Empresa que el contrato ha quedado roto por no permitirse dicha Empresa que cumpla el compromiso contratado. Recurre luego contra el fallo arbitral— arbitrario más bien—, y espera los acontecimientos.

Mientras éstos se producen, y se teme que sean desagradables y no tarde, la ciudad comenta. Del comentario no sale bien para la entidad perjudicada.

¿Católico?

No se nos oculta que es grande el número de los patronos que se llaman católicos, pero como el serlo de nombre solamente equivale a no serlo, nosotros tenemos que levantar nuestra voz para decir que no admitiremos uso de este nombre aquél que no cumpla las obligaciones que ello lleva consigo.

Fuera de reconocer aunque con pena, que muchos de los que se llaman no lo son. No es, pues, muy difícil encontrar las causas de una gran parte de los males que aquejan a la sociedad y a la Iglesia. Porque, ¿es posible pensar que siguiendo la doctrina de Cristo que manda nos amemos como hermanos y que determina admirablemente las obligaciones de los ricos para con los pobres sucedieran gran parte de las cuestiones que hoy aquejan al mundo? ¿Y llegaría alguien a hablar mal de la Iglesia si los que dicen ser súbditos suyos cumplieran sus obligaciones de católicos? Rotundamente podemos afirmar que no. Hoy se moteja a la Iglesia de lo que hacen y han hecho elementos que llamándose hijos suyos no cumplieran lo que la Madre los mandaba, cometiendo la injusticia que supondría llamar criminal a la madre de un hombre que mata a otro.

El patrono católico no puede tener un deseo excesivo de riquezas que le lleve a la usura; no puede abusar del obrero, ni en la jornada ni en el salario; tiene que ver las necesidades de familia y procurar subsistir.

rada la entidad obrera que aprovecha la situación de privilegio para triturar a las organizaciones rivales, pero salen aún quienes, debiendo representar el equilibrio de la equidad, representan tan sólo la figura del acomodo.

Desmenuzados los hechos, se hace precisa una aclaración. Hemos presentado a Solidaridad de Obreros Vascos como una organización obrera que encauza sus cuestiones por el terreno de la legalidad, pero no hemos dicho que esté dispuesta incluso a total sacrificio con tal de no salirse de lo laudable como poco corriente norma de conducta. En lugar de una protesta estrepitosa, ha redactado un recurso razonado. Pasado como lo probable es que el recurso desestimado, parece también seguro que la entidad recurrente adopte en tal caso una actitud de violencia. Quizá a estas horas haya recibido ya en el Gobierno civil de Guipúzcoa un oficio de huelga. Es el hecho que se resolvía un conflicto a través de desembocar en otro que puede ser más grave. Que puede ser más grave, por cuanto, de lanzarse Solidaridad de Obreros Vascos a un movimiento huelguístico en circunstancias, lo haría probablemente prestando a fondo, y aun siendo como organización a la que se acusa de empujar con la clase patronal, pudiera darse el caso de que se uniesen a ella todas las organizaciones obreras que se consideran predecaídas ante el predominio que ejerce de las alturas del Gobierno la U. G. T.

Aunque así no fuese, el conflicto tendría indudable importancia, y ha de producirse si no ahora, más tarde. El socialismo encuentra clima propicio en el país vasco. Representa únicamente al obrero extranjero mejor diríamos inadaptable. Solidaridad de Obreros Vascos, por el contrario, congrega en sus filas el núcleo más numeroso de obreros vascongados. Estorba cada día más, orientación nacionalista molesta a muchos, pero su actitud prudente en la manera de producirse en la cuestión social, vista con simpatía. Por otra parte, aunque inspirada en cierto modo por algunos sacerdotes, su programa es lo bastante práctico para mermar las filas del socialismo. La U. G. T. tiene aquí en ella una aliada peligrosa, y Solidaridad no puede seguir ignorando abusos a costa suya. La lucha es, pues, latente.

Lo malo será que de ella salga beneficiado el separatismo. El viento imperante ha empujado a toda vela, y el triste espectáculo de las Diputaciones vascas en manos de hombres que representan la mediocridad pero no el país, ha favorecido esa marcha. Y eso que se decía, y hasta se llegó a creer de buena fe, que con el nuevo régimen se iban a resolver los problemas autonómicos. Hubiera puesto su esfuerzo a agraviarlos y no habría logrado mayor éxito.—José GOÑI.

Sólo FLIT me satisface... Gracias al FLIT he pasado una noche agradable sin la tortura de los mosquitos. Zambando, zambando, el mosquito le acecha y ta turbar su reposo y atormentarle con sus picaduras. ¡Defendase! Pulverice FLIT para matar todos los mosquitos de su habitación y dormirá tranquilo. El FLIT es mortal para todos los insectos e inofensivo para las personas. No mancha. El FLIT se vende únicamente en bidones precintados de color amarillo con franja negra y soldado. EL FLIT NO SE VENDE A GRAN EL. Por map. r. BARRQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 501-A. Barcelona. Succursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón y Palma M.

"ORBEA" La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero. Representante exclusivo para Navarra ANTONIO MARTINEZA. Tafalla. QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

Club Moderno Sarasate, 11-PAMPLONA Bicycles-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C. Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra